

500

140

SAN SEBASTIÁN

CIUDAD CANDIDATA A CAPITAL EUROPEA DE LA CULTURA 2016

FORMULARIO DE SOLICITUD

230

119

olas de energía ciudadana—

*cultura para
la convivencia—*

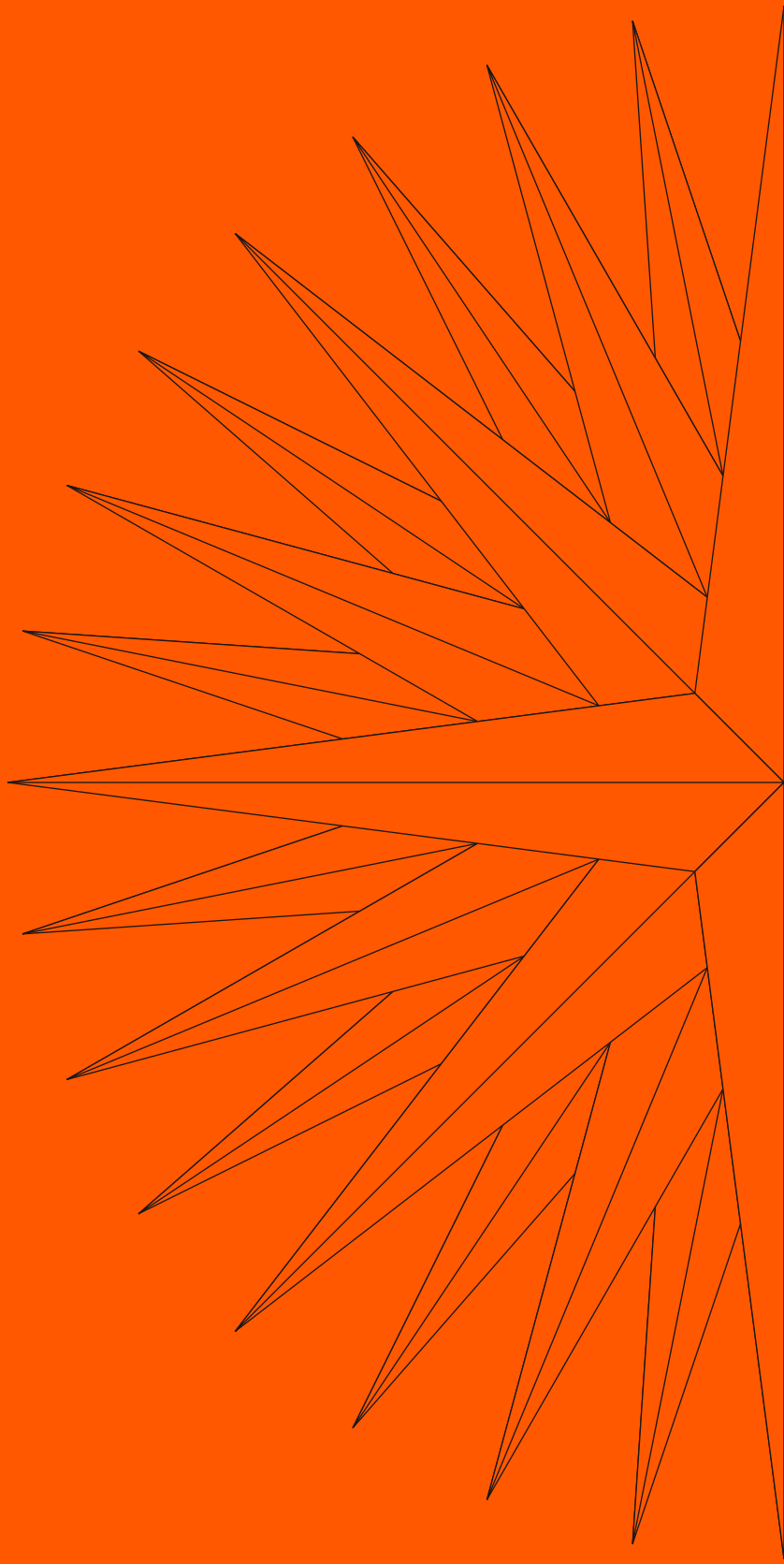
76

DSS2016EU

70

40

95



SAN SEBASTIÁN

CIUDAD CANDIDATA A CAPITAL EUROPEA DE LA CULTURA 2016

FORMULARIO DE SOLICITUD

I — FUNDAMENTOS Y CONCEPTO	5
II — ESTRUCTURA DEL PROGRAMA DE LA MANIFESTACIÓN	27
III — ORGANIZACIÓN Y FINANCIACIÓN DEL ACONTECIMIENTO	33
IV — INFRAESTRUCTURAS DE LA CIUDAD	41
V — ESTRATEGIA DE COMUNICACIÓN	46
VI — EVALUACIÓN Y SEGUIMIENTO DEL ACONTECIMIENTO	49
VII — ELEMENTOS ADICIONALES	51

I — FUNDAMENTOS Y CONCEPTO

1.A ¿POR QUÉ LA CIUDAD QUE USTED REPRESENTA DESEA PARTICIPAR EN LA CONVOCATORIA PARA EL TÍTULO DE CAPITAL EUROPEA DE LA CULTURA?

Porque queremos que Donostia-San Sebastián y el territorio que representa esta Candidatura sean un espacio vital en el que poder desarrollar proyectos de vida en libertad de la mano de la cultura y la educación. Una ciudad donde el respeto a la vida, los derechos humanos, la integración social y política, la justicia social y la convivencia sean una realidad incuestionable.

→ Profundizando en el proceso permanente de regeneración ética y cívica, superando los estereotipos y las imágenes parciales, fomentando una cultura educativa y de valores, alentando la energía de los ciudadanos.

Porque queremos vivir en un territorio donde la dimensión europea se exprese de forma natural y sea un factor enriquecedor de nuestras políticas culturales.

→ Favoreciendo el trabajo en red y la colaboración **TRANS**fronteriza, a través de la eurociudad vasca, e internacional, fomentando la creatividad como factor de innovación y **TRANS**formación social, reactivando nuestra vida cultural, redefiniendo y reinventando nuestros eventos y equipamientos culturales, acelerando la ejecución de proyectos culturales estratégicos.

Porque queremos contribuir con nuestra experiencia y nuestros aprendizajes mutuos a la Europa de la convivencia.

- Promoviendo el intercambio y el trabajo en común.
Compartiendo retos, problemas, alternativas y soluciones con Europa.

Porque queremos hacer realidad el sueño de un mañana abierto hacia la Europa de las mujeres y hombres con ilusión, con fuerza y con ímpetu para hacer frente a lo imposible.

Porque ahora es el momento.

1.B ¿CUÁL ES SU RETO PRINCIPAL EN ESTA DESIGNACIÓN?

La designación significa un gran desafío colectivo para impulsar nuestra reconstrucción moral, mostrando a Europa que Donostia-San Sebastián y Euskadi representan algo muy diferente a los estereotipos sobre acciones terroristas proyectados por los medios de comunicación. Un desafío y una oportunidad para mostrar que la ciudadanía vasca apuesta claramente por la cultura de paz y los derechos humanos, por el fin de la expresión violenta de los conflictos, defendiendo la cultura y la educación como instrumentos necesarios para la convivencia.

Además, es un reto para reforzar nuestra dimensión europea, revitalizar la vida cultural del territorio, apostar por la creatividad y reflexionar sobre la cultura de código abierto y de dominio público. Y hacerlo desde la implicación proactiva y corresponsable de las **PERSONAS**, desde la **ENERGÍA CIUDADANA**.

En definitiva, nuestro desafío es la refundación social y cultural de la ciudad, semejante a la que Donostia-San Sebastián protagonizó en 1813, tras su total devastación por efecto de las guerras fronterizas.

1.C ¿CUÁLES SON LOS OBJETIVOS DE LA CIUDAD PARA EL AÑO EN CUESTIÓN?

Por encima de los objetivos específicos derivados de los proyectos concretos que presentamos, contamos con objetivos de carácter general y **TRANS**versal, entre los que destacan:

- Proponer un desafío colectivo que genere cohesión social y favorezca la superación de la expresión violenta de los conflictos y el estigma dejado por el terrorismo, consolidando la concordia cívica, a la vez que contribuimos a la mejora de la convivencia en las ciudades europeas.
- Poner en valor y movilizar la energía vital, la capacidad creativa, la iniciativa emprendedora y el espíritu (auto)crítico de las **PERSONAS** para llevar a cabo un proceso de **TRANS**formación social y cultural que acompañe el progreso de Europa.
- Aumentar nuestra voluntad europeísta, nuestra consciencia sobre la necesidad urgente de abrirnos más a Europa para compartir retos y problemas, así como las posibles maneras de afrontarlos, de buscar soluciones desde el intercambio de experiencias y el trabajo en común.
- Promover en nuestra ciudad, su territorio, por extensión, en Europa, la cultura de código abierto, de dominio público, producto del aprendizaje y el conocimiento compartido.
- Conseguir que la programación cultural esté imbricada de modo natural en nuestro tejido social e institucional, estableciendo una agenda unificada, regional y **TRANS**fronteriza, potenciando la conexión del contexto con redes europeas e internacionales.
- Apoyar la investigación, la creación y capacitación diferencial, diversificada y cualitativa en los distintos ámbitos de la cultura y la economía creativa.

2. EXPLIQUE LOS ASPECTOS FUNDAMENTALES DEL PROGRAMA CULTURAL QUE SE LLEVARÍA A CABO SI LA CIUDAD FUERA DESIGNADA CAPITAL EUROPEA DE LA CULTURA. EXPLIQUE EL CONCEPTO FUNDAMENTAL DEL PROGRAMA CULTURAL.

Nuestra propuesta de programa cultural se articula fundamentalmente sobre el concepto de la cultura basada en la potencia creativa de las **PERSONAS**. En su potencia creativa y en su capacidad para activar, con libertad y autonomía, espacios de convivencia donde el diálogo pueda hacerse efectivo; lugares comunes donde nuestras múltiples identidades, valores u objetivos vitales cohabiten y se redefinan de un modo constante; donde se respeten y potencien la diversidad cultural o la discrepancia política y religiosa, para conseguir la igualdad y la participación de todos.

La designación como Capital Europea de la Cultura (CEC) nos daría la oportunidad de llevar a cabo un proyecto cultural que se fundamenta en la **TRANS**formación de las maneras de entender y practicar la cultura como factor esencial en el desarrollo humano, social, económico y territorial. Un proyecto que apuesta por la cultura ciudadana, como la facultad que tienen los seres humanos para habitar y **TRANS**formar el mundo.

La cultura como una manera integral de entender la democracia. La cultura como instrumento que potencia energías y capacidades creativas desde una perspectiva socialmente innovadora. La cultura en su función educadora, donde el proceso, el camino es tan importante como llegar al destino.

Nuestro proyecto se basa, fundamentalmente, en recuperar el efecto social de la actividad cultural.

3. ¿PODRÍA DICHO PROGRAMA RESUMIRSE EN UN ESLOGAN?

Olas de energía ciudadana - Cultura para la convivencia

Nuestro proyecto, fundamentado en el efecto social de la cultura como medio para consolidar la concordia cívica y contribuir a la mejora de la convivencia en Europa, es el resultado de un intenso trabajo coral. Es el fruto de un proceso colaborativo, abierto y contrastado que ha sido posible gracias a la implicación de

muchas **PERSONAS** que han aportado, y siguen aportando, sus ideas, conocimientos y experiencias. Esta suma de valores y propuestas conforman las *olas de energía ciudadana* que representan la fuerza, la constancia, la bravura y la apertura de nuestro Océano Atlántico, y dan título, color y sentido a nuestro proyecto.

Olas de energía ciudadana significa una apuesta por el papel fundamental de los hombres y mujeres, individual y colectivamente, por el compromiso ciudadano y la implicación del capital social en la construcción compartida de una sociedad que se relaciona y construye su futuro en paz.

4. ¿QUÉ ZONA DE LA CIUDAD PODRÍA PONER A DISPOSICIÓN DE LA MANIFESTACIÓN «CAPITAL EUROPEA DE LA CULTURA»? ¿POR QUÉ? ¿QUÉ TERRITORIO VAMOS A IMPLICAR?

La ciudad se implica de modo activo en su totalidad, del centro a la periferia, dando especial importancia a los distintos barrios, a los equipamientos y a los agentes sociales, culturales y económicos. El proyecto se extiende, además, a toda la provincia de Gipuzkoa y a la región **TRANS**fronteriza, donde la eurociudad cultural formada por San Sebastián-Biarritz-Bayona ocupa un lugar geográfico estratégico, en medio del corredor euroatlántico que se configura entre Burdeos y Bilbao.

Nuestra Candidatura propone un proyecto de ciudad en su contexto de eurociudad vasca porque somos parte de:

- Un pasado común y un entorno geográfico, lengua, historia, tradición liberal y cultura compartidos.
- Un presente común, economía, movilidad, ocio (deporte, cultura), servicios, actividades, sentimientos.
- Un futuro común, proyectos que desarrollarán una verdadera vida europea, permitiéndonos a futuro activar infraestructuras urbanas, administrativas y de gobernanza, servicios comerciales y sociales homogéneos, haciendo realidad que nuestra vida cotidiana no se vea alterada al cruzar una frontera.

En definitiva, cada acción o subproyecto específico de la manifestación acontecerá en su contexto más natural a nivel local,

regional o de euroregión. Porque debemos escribir una historia común y buscar oportunidades conjuntas. Juntos tenemos más que decir y la oportunidad de hacer algo que realmente subyace en la voluntad europea: vivir sin fronteras políticas, lingüísticas, sociales, psicológicas. Bajo el paraguas de la manifestación, fortaleciendo nuestras relaciones como eurociudad contribuiremos a fortalecer Europa.

5. ¿HA OBTENIDO USTED YA EL APOYO DE LAS AUTORIDADES POLÍTICAS LOCALES O REGIONALES?

Los apoyos de las diferentes instituciones han sido una variable clave del proyecto desde el inicio de nuestro recorrido. Acuerdos alcanzados de forma ágil, casi inmediata, con implicación de los distintos niveles y secundados por todo el abanico político de nuestro territorio.

El Ayuntamiento de Donostia-San Sebastián toma la iniciativa y lidera desde la unanimidad del Pleno Municipal un proyecto al que inmediatamente se suman la Diputación Foral de Gipuzkoa (órgano de gobierno del territorio histórico) y el Gobierno Vasco (gobierno autonómico). Las tres instituciones comparten financiación, participación y decisión en el Comité Institucional que rige la Candidatura.

Este hecho debe suscribirse como de extraordinario valor en una realidad que se caracteriza por la fragmentación política y las dificultades para alcanzar acuerdos.

Así mismo, la Candidatura cuenta con el apoyo expreso de otras instituciones como las Juntas Generales de Gipuzkoa (Parlamento de Gipuzkoa), la Junta de Portavoces del Parlamento Vasco y Eudel, Asociación de Municipios Vascos.

Donostia-San Sebastián cuenta con un gran apoyo y compromiso social desde numerosas entidades públicas, específicamente de carácter municipal, como las otras dos capitales de la Comunidad Autónoma del País Vasco, Bilbao y Vitoria-Gasteiz, y en la Euroregión Atlántica, Biarritz, Bayona y Burdeos, ciudades que colaborarán activamente poniendo a disposición de la manifestación sus proyectos, infraestructuras y recursos culturales.

Nuestro proyecto, **DSS2016EU**, cuenta también con el apoyo de las instituciones universitarias y de las organizaciones más importantes en el ámbito de los medios de comunicación públicos y privados del territorio.

6. ¿CÓMO SE ENMARCA LA MANIFESTACIÓN EN EL DESARROLLO CULTURAL A LARGO PLAZO DE LA CIUDAD Y, EN SU CASO, DE LA REGIÓN?

En la actualidad, las formulaciones estratégicas vinculadas a nuestro territorio ya incorporan, promueven y defienden el valor de la cultura como uno de los instrumentos clave para el impulso del desarrollo territorial. El hecho de que en dichas formulaciones estén representados y participen los principales agentes económicos, sociales e institucionales, garantiza que la cultura está presente en las agendas de todos ellos.

En el ámbito local, el Plan Estratégico de Donostia-San Sebastián recoge entre sus objetivos generales la voluntad de trabajar por un territorio creativo referente en Europa en temas de cultura, innovación social y economía creativa; un territorio educador e integrador, y un modelo de desarrollo sostenible basado en el conocimiento y la innovación.

Así mismo, los objetivos trabajados en el proyecto de Candidatura mantienen sintonía con el marco general de Gipuzkoa+20 —la oficina estratégica de la Diputación Foral de Gipuzkoa que trabaja con el horizonte del año 2030—; o los objetivos del Plan de trabajo de la Agencia **TRANS**fronteriza para el Desarrollo de la Eurociudad Vasca Bayonne-San Sebastián (estructura de cooperación creada por la Diputación Foral de Gipuzkoa y la Comunidad de Aglomeración de Bayona-Anglet-Biarritz).

El amplio acuerdo interinstitucional facilita, entre otras cosas, la coordinación y la imbricación del proyecto **DSS2016EU** con los planes estratégicos de las distintas instituciones, potenciando además la interrelación entre los diversos planes.

La manifestación bebe, pues, de las fuentes estratégicas de referencia, al tiempo que se configura como uno de los instrumentos fundamentales para convertir en realidad el desarrollo cultural a largo plazo por el que apuesta de forma comprometida la ciudad y la eurociudad vasca.

7. ¿EN QUÉ MEDIDA TIENE PREVISTO ESTABLECER RELACIONES CON LA OTRA CIUDAD EUROPEA QUE SERÁ DESIGNADA CAPITAL EUROPEA DE LA CULTURA?

Donostia-San Sebastián ha generado ya relaciones con ciudades polacas que podrían ser designadas CEC. Nuestro programa *Puentes 2016*, específicamente diseñado para tal fin, permitió durante el verano de 2009 intercambios de carácter cultural con los grupos de música klezmer Klezmafour y Lubliner Klezmorim en el marco de nuestro Festival Internacional de Jazz, y también en el marco del Festival de Folclore Laurin, en el que participó el grupo tradicional Zespól Tańca Ludowego HARNAM (Lodz). Además, compañías de teatro polacas —Centrum Kultury w Lublinie y el Klub Zak de Gdansk— y directores de los festivales de artes escénicas más importantes de esas mismas localidades tuvieron presencia en la edición 2009 de nuestro festival de teatro *dFeria*. La relación cultural entre el Festival de Danza de Gdansk y *dFeria* se extendió, en agosto de ese mismo año, a la colaboración de creadores vascos y polacos con el fin de realizar una creación conjunta.

Así mismo, está en activo un programa de intercambio de jóvenes en el ámbito educativo, en el que participan escuelas de secundaria de Donostia-San Sebastián y las ciudades polacas de Gdansk y Lublin, con el objetivo de que los estudiantes, mediante la realización de diferentes actividades culturales, profundicen en su conocimiento de dichas ciudades europeas. También merece la pena comentar la destacada participación de músicos polacos en la Orquesta Sinfónica de Euskadi, cuya sede está en Donostia-San Sebastián.

Pretendemos abrir nuevos caminos y desarrollar colaboraciones en temáticas que pueden ser comunes con las ciudades polacas, como por ejemplo: desarrollar proyectos de cooperación que permitan experimentar la cultura como herramienta para la supervivencia en escenarios totalitarios o de falta de libertad, generar vínculos y trabajo en red entre los equipamientos industriales reconvertidos en equipamientos culturales, programar actividades con artistas polacos, establecer relaciones en el ámbito de la educación de carácter profesional, abordar conjuntamente el valor patrimonial de la influencia francesa vinculada a la *Belle Epoque* o, apoyándonos en las actuales relaciones del sector empresarial guipuzcoano con Polonia, promover plataformas que impulsen la colaboración entre artistas y empresas —proyectos como *Disonancias*—.

Durante el 2011, antes de la elección final de la ciudad que será CEC en 2016, intensificaremos la relación ya existente con ciudades como Wroclaw, Varsovia, Gdansk o Lublin.

En todo caso, si somos designados CEC 2016, las relaciones con la ciudad polaca escogida quedarán reflejadas en nuestro presupuesto, en la estrategia de comunicación y en el sistema de seguimiento y evaluación de la manifestación, donde prevemos invitar a la universidad de referencia de la ciudad polaca seleccionada a liderar con **DSS2016EU** el proyecto de investigación sobre sistemas de evaluación.

Diseñaremos también una estrategia turística que promueva el turismo vasco y español en Polonia y en los países de alrededor (Alemania, República Checa, Finlandia y Suecia) y productos turísticos variados que sean atractivos para sectores específicos de estos países.

8.A DIMENSIÓN EUROPEA. ¿CÓMO TIENE PENSADO LA CIUDAD CONTRIBUIR A FOMENTAR LA COOPERACIÓN ENTRE LOS AGENTES CULTURALES, LOS ARTISTAS Y LAS CIUDADES DE SU PAÍS Y DE OTROS ESTADOS MIEMBROS EN EL MUNDO DE LA CULTURA?

Podemos contribuir formulando dos escenarios clave.

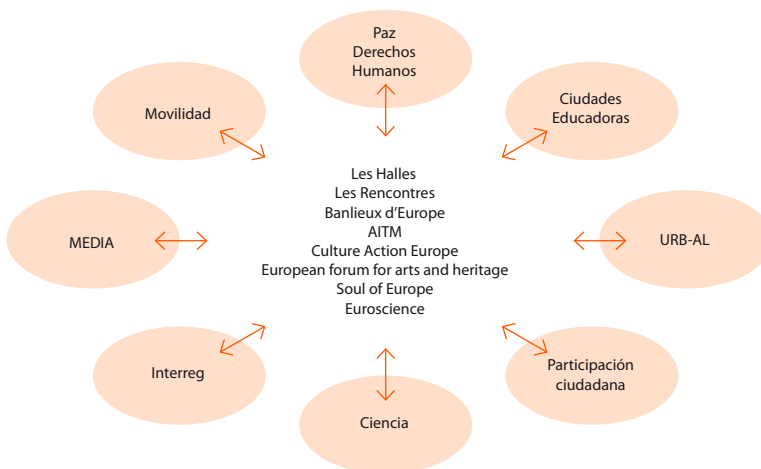
Primero: llevando a la agenda cultural y artística europea las temáticas que tienen una especial relación con los contenidos de nuestro proyecto **DSS2016EU**: convivencia, violencia, educación, lenguas y lenguajes, biodiversidad, urbanismo... Y a las agendas sectoriales, la cultura y lo artístico como instrumento y camino para abordar y evolucionar en las respuestas sectoriales.

Donostia-San Sebastián y el territorio de esta Candidatura tienen una posición activa en programas y redes europeas sectoriales vinculadas a la paz y los derechos humanos, ciudades educadoras, ciencia, movilidad sostenible, calidad democrática y participación ciudadana o cooperación internacional —por ejemplo, URB-AL o Interreg, de cooperación **TRANS**fronteriza y desarrollo territorial— y también la solicitud de ingreso en la Red de Ciudades Interculturales del Consejo de Europa; también en las redes vinculadas a nuestros eventos culturales internacionales, como el Festival Internacional de Cine, el Festival de Cine de Derechos Humanos, el Festival de Jazz o el programa europeo MEDIA.

Sin embargo, Donostia-San Sebastián no disfruta de una presencia activa en redes culturales europeas importantes como: Les Halles, Banlieux d'Europe, Culture Action Europe, European Forum for Arts and Heritage, Euroscience, Les Rencontres, AITM o Soul of Europa.

Queremos conectar, comunicarnos y analizar posibilidades de cooperación con esas redes culturales europeas y contribuir desde ahí aproximando y conectando esos dos mundos. Llevar a las redes culturales los temas y las reflexiones generadas en las redes en las que participamos, ponerlas en relación y trabajar para establecer conexiones que puedan generar conocimiento.

Segundo: desarrollando sistemas de trabajo que favorezcan la colaboración en red entre distintos agentes del contexto local e internacional. Para ello utilizamos distintas estrategias: *16 en 2000*, un sistema para deslocalizar las actividades de la manifestación sobre tres círculos concéntricos a 20, 201 y 2.016 km de la ciudad; *Europa: Un gran cerebro fluvial*, en torno a los ríos como una gigantesca trama de conexiones líquidas y neuronales; *Abiertos a Europa*, un observatorio que nos permitirá estar atentos y responder de modo proactivo a las oportunidades de colaboración con otras ciudades y proyectos europeos; o *Archivo de proyectos capitales*, compuesto por proyectos de ciudades que hayan participado o vayan a participar en las distintas fases para ser Capital Europea de la Cultura (como complemento específico a plataformas ya existentes, como el Centro de Documentación de Capitales Culturales de Atenas).



8.B DIMENSIÓN EUROPEA. ¿CÓMO TIENE PENSADO LA CIUDAD RESALTAR LA RIQUEZA DE LA DIVERSIDAD CULTURAL EUROPEA?

Nuestra pluralidad lingüística se desarrolla en un marco de lenguajes e identidades complejas, de gran interés para la construcción de la Europa de la diversidad.

En Donostia-San Sebastián vivimos una realidad multilingüe: dos lenguas oficiales, el español y el euskera; el francés, porque vivimos en una eurociudad polinuclear; el inglés, como idioma franco internacional y más presente cada día entre las nuevas generaciones. La polifonía de voces será cada vez más patente en nuestra vida cotidiana y en Europa en general.

Desde el liderazgo internacional que el euskera juega entre las lenguas minorizadas, y en el marco de una crisis general de los viejos lenguajes, nuestro proyecto contribuirá a resaltar la riqueza de la diversidad lingüística europea, especialmente en la defensa y puesta en valor de lenguas que, como el euskera, se desarrollan en ámbitos reducidos. Es el caso de lenguas como el bretón, el frisio, el galés, el gallego o el gaélico.

En otro orden de cosas, también trabajaremos el eje de la riqueza de la diversidad europea vinculada a uno de los grandes valores de nuestra cultura: la gastronomía. Un conjunto de saberes y experiencias en los que hemos alcanzado una posición de referencia internacional y que queremos compartir con Europa.

8.C DIMENSIÓN EUROPEA. ¿CÓMO TIENE PENSADO LA CIUDAD PONER DE RELIEVE LOS ASPECTOS COMUNES DE LAS CULTURAS EUROPEAS?

Contribuiremos aportando un tema central de debate: la cultura como medio para favorecer la convivencia, la cohesión social y la concordia cívica. Porque todos tenemos dificultades, todos aspiramos a una convivencia pacífica entre diferentes y todos tenemos experiencias positivas sobre las que construir.

A partir de nuestra propia complejidad, queremos compartir fórmulas para aprender a resolver situaciones complejas comunes, contribuyendo a la mejora de la convivencia en el marco europeo.

Queremos compartir con Europa la apuesta por recuperar el efecto social de la cultura; la cultura como energía que permite abordar los desafíos sociales y las **TRANS**formaciones que Europa necesita. El terrorismo, la xenofobia, la discriminación de las minorías, la violencia contra mujeres y niños, la delincuencia organizada, los crímenes de guerra, la explotación de seres humanos y la corrupción son males que afectan a nuestra vida en común y al futuro de Europa.

Nuestra contribución se basa en estimular la capacidad de la cultura para plantear reflexiones y salidas ante las diferentes crisis que han explotado en este siglo de la globalización y que nos son esencialmente comunes.

También queremos contribuir a superar los efectos frontera de la vieja Europa y avanzar hacia una geografía común que supere los recelos ancestrales de las rutinas vecinales.

8.D DIMENSIÓN EUROPEA.

¿CÓMO TIENE PENSADO LA CIUDAD FORTALECER LOS VÍNCULOS DE LA CIUDAD CON EUROPA?

La capitalidad servirá para fortalecer los vínculos de la ciudad con Europa a cuatro niveles:

- Favoreciendo las relaciones de nuestra ciudad y de municipios de nuestro territorio con otras ciudades y capitales europeas a partir del desarrollo de proyectos concretos que supongan, por ejemplo, el intercambio de asociaciones y empresas culturales, de centros educativos y alumnos, etc.
- Fortaleciendo la cooperación **TRANS**fronteriza ya existente (Donostia-San Sebastián es sede del Ballet de Biarritz, y también acoge los partidos internacionales de los clubes de rugby de Biarritz y Bayona) e impulsando nuevos proyectos donde impliquemos a agentes culturales de la eurociudad, como por ejemplo la Aglomeración BAB (Biarritz, Anglet, Bayona).
- Incorporando e intensificando la presencia en redes europeas de nuestros artistas, de nuestros grandes eventos y equipamientos de referencia, promoviendo la presencia de artistas y agentes culturales europeos en nuestra programación.

- Poniendo en común las reflexiones y los resultados generados en las redes europeas en las que estamos presentes, como contribución a la búsqueda de soluciones comunes.

9. LA CIUDAD Y SUS CIUDADANOS

Antes de dar respuesta a las cuestiones de esta pregunta, quisiéramos enfatizar que, para nosotros, la manifestación será la fiesta de celebración del trabajo realizado durante los años previos. Será la celebración de un proceso de trabajo que ha generado dinámicas acordes con nuestros objetivos, porque los cambios que perseguimos se dan de forma procesual. Tan importante como el año de la manifestación será lo que habremos conseguido en el camino, que los proyectos impulsados por **DSS2016EU** hayan tenido un «efecto curativo» en las personas de nuestra ciudad y de las ciudades europeas con las que hayamos compartido viaje. El año de la capitalidad será para tod*s la fiesta del trabajo bien hecho, la fiesta de la cosecha.

9.A LA CIUDAD Y SUS CIUDADANOS. ¿CÓMO TIENE PREVISTO LA CIUDAD LOGRAR QUE DESPIERTE EL INTERÉS DE LA POBLACIÓN A ESCALA EUROPEA?

A partir de los ejes temáticos de nuestro proyecto (la convivencia entre diferentes, la diversidad de los lenguajes y la relación con el euroterritorio), desplegaremos dos estrategias básicas:

- Una estrategia de carácter relacional que se acercará y relacionará los temas con sus públicos naturales: identificando y aproximándonos a los agentes (especializados o generales), a las redes ya existentes, a las ciudades e instituciones, públicos que ya están trabajando en dichas temáticas o tienen interés natural porque han vivido experiencias similares /próximas. Especialmente, despertaremos el interés en una tipología de público creciente, los que viajan por trabacaciones (personas que aprovechan sus desplazamientos profesionales para disfrutar del lugar en el que se encuentran).

→ Una estrategia de mirada de amplio espectro que ofrezca un atractivo más amplio, porque cada uno de esos ejes temáticos se tratará de forma global, plural, diversa. De lo más especializado y exquisito, lo visible, accesible o normalizado, hasta lo más próximo, lo popular y también lo menos conocido o lo más cuestionable. Complementando la visión local con la visión global. Los ejes temáticos pueden trasladarse a manifestaciones de espectro amplio, pues las claves de la convivencia pueden desarrollarse, por ejemplo, sobre la gastronomía, el deporte o el cine, lo que puede ser motivo de atractivo para públicos muy diversos.

Consideramos que el interés de las temáticas que abordamos trasciende hacia territorios que van más allá del ámbito europeo, con los que ya existen vínculos y proyectos en común, por ejemplo con América Latina.

Señalar, además, que esta programación puede resultar un producto de turismo cultural de interés internacional, al dar cabida en este marco a eventos que responden a estándares internacionales con estrategia de comunicación también internacional.

9.B LA CIUDAD Y SUS CIUDADANOS. ¿CÓMO TIENE PREVISTO LA CIUDAD LOGRAR QUE ANIME A PARTICIPAR A ARTISTAS, PERSONAS DEL MUNDO SOCIOCULTURAL Y HABITANTES DE LA CIUDAD Y SUS ALREDEDORES, ASÍ COMO A LA REGIÓN CIRCUNDANTE IMPLICADA EN EL PROGRAMA?

Los proyectos que configuran **DSS2016EU** son proyectos nacidos de ideas generadas en escenarios comunes y desarrolladas, ejecutadas y evaluadas, así mismo, de forma colectiva. Por tanto, la activación de la participación de los distintos agentes del territorio en **DSS2016EU** se fundamenta en desarrollar y consolidar de forma exponencial una forma de trabajo que ya estamos experimentando.

Un ejemplo es la fórmula utilizada en nuestro primer festival *selfmade* Rompeolas: un festival en el que la ciudadanía y sus asociaciones y agentes construyen y ejecutan una programación que, saliéndose de lo habitual, pone foco en la vitalidad cultural que existe en la ciudad y la concentra en unos pocos días, para imaginar la que puede ser en 2016. Miles de personas disfrutado

colectivamente de un evento que se ha ideado y gestionado también de forma colectiva. Como ésta, otras experiencias similares nos llevan a la convicción de que podemos desarrollar el modelo no sólo a escala local o euroregional, tal y como lo hemos iniciado, sino también en el ámbito europeo.

En relación con los artistas, específicamente, tenemos previsto desarrollar estrategias que promuevan la aparición de nuevos talentos artísticos, que faciliten los contactos de los artistas locales y diversifiquen su ámbito de conexiones, que busquen sinergias que propicien la innovación, así como hacer de nodo para estimular y dinamizar sus contactos y redes internacionales durante estos años de proceso, de forma que en 2016 esas personas, sus redes y su conocimiento confluyan en Donostia-San Sebastián. También vamos a poner a disposición de los artistas diversos recursos para estimular la expresión artística en torno a los ejes temáticos de nuestro proyecto.

9.C LA CIUDAD Y SUS CIUDADANOS. ¿CÓMO TIENE PREVISTO LA CIUDAD LOGRAR QUE SEA SOSTENIBLE Y SEA UNO DE LOS FUNDAMENTOS DEL DESARROLLO CULTURAL A LARGO PLAZO DE LA CIUDAD?

La sostenibilidad es para **DSS216EU** un principio de actuación básico; todos los agentes que han participado en su construcción trabajan para que los cambios que genere en su implementación se mantengan de forma duradera en el tiempo.

DSS2016EU persigue que los nuevos sistemas de trabajo, las conexiones, el trabajo en red en Europa, no tengan vuelta atrás y queden como un poso más allá del año de la manifestación. Buscamos un proceso de carácter **EFERVEASCENDENTE**: un flujo constante de actividades que se introducen en el medio, reaccionan de forma creciente hasta alcanzar su punto álgido en el 2016, para disolverse después y propiciar un efecto curativo o **TRANS**formador del organismo, del cuerpo o sistema cultural.

El proyecto continuará después de 2016 porque habrá enraizado en programas y equipamientos y porque, de forma natural, los agentes culturales del territorio habrán integrado en sus sistemas de trabajo las dinámicas y conexiones que se hayan generado en el proceso hasta 2016.

La sostenibilidad del proyecto también se refleja con claridad en el presupuesto que las instituciones comprometen para CEC a lo largo de 11 años, desde 2009 hasta 2020.

10. ¿CÓMO TIENE PREVISTO LA CIUDAD INVOLUCRARSE O CREAR SINERGIAS CON LAS ACCIONES CULTURALES APOYADAS POR LAS INSTITUCIONES EUROPEAS?

Teniendo en cuenta que nuestro proyecto para ser Capital Europea de la Cultura comparte plenamente con la Agenda Europea de la Cultura la idea de que ésta es un instrumento básico para reforzar la identidad y ciudadanía europea, [DSS2016EU](#) desarrollará las actividades de potenciación de sinergias a cuatro niveles:

1. Participando en los programas de la Comisión Europea, especialmente de la [Dirección General de Educación y Cultura](#); entre otros, el [Programa Cultura](#), [Programa MEDIA](#), [Año Europeo de \(...\)](#), [Multilingüismo](#), [Erasmus](#), [Comenius](#), [Primavera en Europa](#), [Juventud en Acción](#), [Europa con los Ciudadanos](#).
2. Participando en programas y actividades del [Consejo de Europa](#), en particular en materias relacionadas con los derechos humanos, democracia local, educación y cultura.
3. Participando en las redes financiadas por las instituciones europeas y en el programa [Cultura 2000](#).
4. Promoviendo, en el marco del programa de [Capitales Europeas de la Cultura](#), el intercambio de experiencias y el trabajo en red en ámbitos concretos, como el de la participación de la ciudadanía en relación con la manifestación cultural.

Especialmente, el sistema *Abiertos a Europa* de nuestra propuesta se diseña para cumplir con este objetivo, potenciando el papel que juega Donostia-San Sebastián en algunos programas en los que ya participa y entrando a participar en otros que tengan relación con nuestro programa cultural. Se trata de un observatorio que nos permitirá estar atentos y responder de modo proactivo a las oportunidades de colaboración con otras ciudades y proyectos europeos.

11. ¿ESTÁN DESTINADOS ALGUNOS ELEMENTOS DEL PROGRAMA A GRUPOS ESPECÍFICOS (JÓVENES, MINORÍAS, ETC.)? CÍTELOS.

Gran parte de nuestros programas, proyectos y actividades se dirigen a grupos específicos, ya sea por cuestiones sociales, por ámbitos de interés o por niveles de conocimiento. Una mayoría compuesta por muchas minorías. Por poner algunos ejemplos concretos: *TerritorioMóvil*, un proyecto de alfabetización mediática y educación en valores dirigido a adolescentes, a través tanto de centros culturales de proximidad como del sistema educativo reglado; *Todo el euskera que no sé que sé*, dirigido principalmente a quienes aún no saben hablar euskera; *La liga de las personas extraordinarias*, un conjunto de actividades que ponen en valor las distintas capacidades de personas con dificultades físicas y/o intelectuales; *Intramuros-Intrahistorias*, centrado en el trabajo dentro de las prisiones desde una perspectiva crítica; *Ponte en mi lugar*, que reunirá a víctimas de la violencia, expert*s y profesionales vinculados a los derechos humanos; *Otras arquitecturas, otro urbanismo*, dirigido a profesionales y arquitect*s vinculados al diseño del espacio urbano; *Feministaldia*, un programa que proyectará las prácticas creativas y las teorías feministas más vanguardistas, o *MayorQue>*, un proyecto dirigido a las personas mayores.

12.A INDIQUE QUÉ CONTACTOS HA ESTABLECIDO O TIENE PREVISTO ESTABLECER LA CIUDAD O EL ORGANISMO RESPONSABLE DE LA PREPARACIÓN DE LA MANIFESTACIÓN CON AGENTES CULTURALES DE LA CIUDAD.

Desde el principio, los agentes culturales activos del territorio —artistas, asociaciones, empresas e instituciones— son quienes están dando forma a los programas y produciendo los proyectos de [DSS2016EU](#), aportando su conocimiento diferencial especializado y sus redes relacionales para conectarlos y proyectarlos internacionalmente. Ejemplo de ello son las personas que han participado en el proceso de laboratorio del que ha surgido el programa cultural de la Candidatura o el primer festival *selfmade* Rompeolas, en cuya organización se implicaron más de cien agentes del territorio de la Candidatura.

Fomentaremos la movilidad, el intercambio, la interrelación entre agentes de distintos tipos y procedencia, manteniendo el equilibrio

entre l*s expert*s locales, europ*s e internacionales, entre el conocimiento más académico y las prácticas más aplicadas.

No obstante, para favorecer las relaciones en un contexto europeo, desarrollaremos estrategias de empoderamiento de los agentes culturales, promoviendo programas que faciliten el conocimiento de las lenguas y de formación sobre el funcionamiento de las redes culturales e instituciones europeas.

12.B INDIQUE QUÉ CONTACTOS HA ESTABLECIDO O TIENE PREVISTO ESTABLECER LA CIUDAD O EL ORGANISMO RESPONSABLE DE LA PREPARACIÓN DE LA MANIFESTACIÓN CON AGENTES DE FUERA DE LA CIUDAD Y DE FUERA DEL PAÍS.

De la misma manera, pensamos trabajar en red con los agentes, tanto de fuera de la ciudad como del país, en proyectos concretos vinculados con nuestros ejes de programación.

Muestra de ello son las presentaciones del proyecto de CEC que hemos realizado en las ciudades e instituciones con las que colaboramos habitualmente en otros proyectos y redes, para identificar intereses comunes y oportunidades de cooperación: el Museo Reina Sofía, SurfRider Foundation Europe (organización de carácter internacional que designó a Donostia-San Sebastián Capital Europea para la celebración de las Iniciativas Oceánicas 2010, gracias a su vinculación con uno de los ejes de nuestro programa cultural), la Red de Alcaldes por la Paz o las redes en la que están insertos nuestros artistas y agentes culturales.

Si Donostia-San Sebastián es designada Capital Europea de la Cultura, reforzaremos las conexiones con otras ciudades españolas y propondremos el desarrollo de proyectos a través de las redes de las que formamos parte de forma activa y en las que también participan otras ciudades candidatas, y así dar cauce compartido al conocimiento y creatividad acumulados en esas ciudades en el proceso de preparación de sus Candidaturas. Destacamos, por el alto contenido pedagógico de nuestra Candidatura, la potencia de las conexiones que se pueden generar entre CEC y la Red de Ciudades Educadoras, o entre la CEC y la Fundación Kaleidos.red, red de ciudades españolas para el desarrollo de políticas y proyectos culturales en claves de proximidad.

En todo caso, en lo que respecta al ámbito europeo, en nuestro programa cultural se identifica, para cada actividad propuesta, qué agentes y redes internacionales deberían ser partes de la misma por su interés sectorial.

13. ¿EN QUÉ ES INNOVADOR SU PROYECTO CULTURAL?

Creemos que **DSS2016EU** es un proyecto innovador en un sentido profundo, que plantea un cambio de modelo, donde la cultura sea entendida como una cuestión estructural (social, económica, política), donde se pongan en valor cuestiones como la creación, la investigación o la participación ciudadana para propiciar la convivencia y una **TRANS**formación socialmente positiva.

Podemos formular las claves que consideramos que convierten nuestra propuesta en más innovadora, centrándonos en varios niveles diferenciados:

- Respecto al papel general de la cultura y la innovación a nivel social y económico, planteamos un modelo en torno a la *slow innovation*, basado en los procesos dilatados, de proximidad, dando tiempo y oportunidades a lo inesperado y lo improbable, primando la consolidación social de los avances, lo reproductivo sobre lo productivo.
- Respecto a los temas, planteamos un proyecto que **TRANS**ciende lo cultural, para interrogarnos sobre problemas complejos concretos, que nos (pre)ocupan y afectan a nuestro futuro y al futuro de Europa, para los que no sirven las soluciones habituales.
- Respecto a las políticas culturales del territorio, planteamos un cambio de modelo cultural, pasando de lo departamental y específico a lo interdepartamental, interinstitucional y **TRANS**versal, desde la horizontalidad y la descentralización, interactuando con distintos ámbitos público-privados, superando la idea convencional de programación cultural para proponer un sistema abierto basado en la participación proactiva y corresponsable de distintos agentes y de la ciudadanía en general.
- Respecto a los instrumentos y metodología de trabajo en los que se asienta el proyecto, diseñamos e implementamos nuevas fórmulas de evaluación y comunicación que priman lo relacional y su impacto social.

→ Respecto a la concepción global, promovemos un proyecto para ser Capital Europea de la Cultura como un evento de carácter pedagógico que se sustenta en valores cívicos y democráticos.

14. SI LA CIUDAD EN CUESTIÓN OBTIENE EL TÍTULO DE CAPITAL, ¿CUÁLES SERÍAN LOS EFECTOS DEL ACONTECIMIENTO A MEDIO Y LARGO PLAZO, DESDE EL PUNTO DE VISTA SOCIOECONÓMICO, CULTURAL Y URBANO? ¿TIENEN PREVISTO LAS AUTORIDADES MUNICIPALES REALIZAR UNA DECLARACIÓN PÚBLICA DE INTENCIONES CONCERNIENTE AL PERÍODO POSTERIOR AL AÑO DEL ACONTECIMIENTO?

El título de CEC rejuvenecerá y **TRANS**formará las políticas y dinámicas culturales de la ciudad y el territorio de la Candidatura, impulsando la capacidad creativa de las personas, el protagonismo ciudadano en la gestión de iniciativas culturales y la necesaria colaboración y coproducción de proyectos con otras ciudades europeas. En definitiva, nos abrirá y acercará culturalmente al resto de Europa.

Así mismo, consolidará y potenciará a Donostia-San Sebastián como destino de turismo cultural y experiencial, fomentando la creación de empleo y nuevas ofertas hoteleras, culturales y de servicios.

También aceleraría la realización de importantes infraestructuras de comunicación que mejorarán la conectividad de Donostia-San Sebastián, como la llegada del Tren de Alta Velocidad que conectará las tres capitales vascas (Donostia-San Sebastián/Bilbao/Vitoria-Gasteiz), abriendo Euskadi al resto de España y Europa. Al mismo tiempo, posibilitaría el desarrollo sostenible del área metropolitana de Donostia-San Sebastián (Donostialdea) con políticas urbanísticas, sociales y culturales conjuntas de gran trascendencia, como la regeneración de la Bahía de Pasajes y el reforzamiento de la propia eurociudad cultural vasca Bayona-San Sebastián.

Con relación a la declaración pública de intenciones sobre el período posterior del año de CEC, señalar que la mejor muestra es el compromiso establecido en los presupuestos que se presentan para después de 2016. Hasta un 22% del presupuesto total se dedicará en los cuatro años siguientes a 2016.

15. ¿QUÉ PROCEDIMIENTO SE HA UTILIZADO PARA DISEÑAR Y PREPARAR ESTA CANDIDATURA?

El proyecto [DSS2016EU](#) es el resultado de un proceso de participación amplio, abierto, plural y contrastado liderado por la Oficina de la Candidatura 2016 que se ha estructurado internamente en torno al Departamento de Participación Ciudadana del Ayuntamiento de Donostia- San Sebastián.

En septiembre de 2008, celebramos en el Teatro Victoria Eugenia los primeros encuentros abiertos a toda la ciudadanía, en los que intervienen diversos agentes sociales, destacados especialistas de la cultura, el deporte, la filosofía, las artes escénicas, la gestión cultural, la universidad y la empresa, entre otros Daniel Innenarity, Josep Ramoneda, Lourdes Fernández o Santiago Eraso. Estos encuentros tuvieron un doble objetivo: generar una reflexión y debate inicial sobre las oportunidades y retos de emprender un proceso de Candidatura e identificar los posibles enfoques del proyecto.

Un mes más tarde miramos hacia fuera, buscando un contraste europeo, a través de una sesión abierta en la que los responsables de Santiago de Compostela 2000, Graz 2003, Luxemburgo 2007, Avignon 2007 y Linz 2009 explicaron de primera mano su proyecto para ser Capital Europea de la Cultura. Aprendimos de otras experiencias y profundizamos en la reflexión interna.

De forma paralela y, hasta marzo 2009, se organizó multitud de reuniones para analizar las necesidades, problemas y cuestiones que se deben afrontar en el proyecto y recoger propuestas para la definición de la idea fuerza y los ejes del programa cultural de Capital Europea de la Cultura.

Nos reunimos con más de 1.500 personas y entidades de diferentes sectores de la sociedad: centros de enseñanza, universidades, comercio, hostelería, teatro, música, danza, artistas, galeristas, empresas de gestión cultural, jóvenes, estudiantes de Erasmus, ciudadanía polaca que vive en Donostia- San Sebastián, personas con discapacidad, inmigrantes y personas mayores, además de las personas anónimas que se acercan a la Oficina 2016 para informarse del proyecto y contribuir con propuestas. Cabe destacar la ronda de reuniones en los barrios de la ciudad para contrastar e incluir la dimensión territorial más micro desde la fase inicial, y una jornada específica para analizar la forma de abordar el euskera y las lenguas minorizadas en nuestro proyecto.

Del análisis de las reflexiones, aportaciones e ideas recogidas resultó un mapa de ideas que ordenaba y estructuraba toda la información, material que se devolvió a la ciudadanía en una jornada a la que se invitó a todas las personas que habían participado hasta el momento.

Se conformó después un grupo operativo de 30 personas, plural y diverso, compuesto por profesionales y ciudadanía que, a partir del mapa de ideas, elaboró una propuesta de idea fuerza y ejes temáticos que se trasladaron a la Comisión Interinstitucional para su aprobación final.

El 23 de abril de 2009 se presentó en sociedad la idea fuerza, *Olas de energía ciudadana*, y los temas del proyecto.

Se abrió entonces una fase de contraste local e internacional liderado por Santiago Eraso, Director Artístico de la Candidatura desde mayo de 2009, en el que entidades, colectivos, instituciones, empresas, profesionales y creativos aportaron sus opiniones y propuestas de programación. En esta fase, destacamos el trabajo realizado con directores de otras Capitales Europeas de la Cultura como Robert García, Franco Bianchini o Hanns Dietrich Smith.

A finales de 2009 se organizó *dss2016lab*, un laboratorio que reunió a más de 70 **PERSONAS**, artistas, críticos, activistas y expertos en las temáticas relacionadas con nuestro proyecto de Candidatura, con el objeto de trabajar sobre ideas concretas de programación.

En enero entramos en un proceso de síntesis y destilación que ha servido para articular un esquema de programación, el pilar en el que se sustenta nuestro relato, nuestro proyecto final.

En paralelo a todo el proceso descrito, se ha mantenido activa la implicación ciudadana gracias al desarrollo de dinámicas de participación y movilización que han desembocado en la celebración de eventos multitudinarios como las Iniciativas Oceánicas, evento del que Donostia-San Sebastián ha sido Capital Europea en 2010, o la primera edición de Rompeolas, un festival pensado y hecho por y para la ciudadanía. Lo más importante de este tipo de eventos es que han generado dinámicas antes inexistentes, sinergias y complicidades entre agentes culturales, instituciones y ciudadanía que mejoran el conocimiento mutuo y la confianza necesaria para innovar socialmente.

II — ESTRUCTURA DEL PROGRAMA DE LA MANIFESTACIÓN

1. ¿CUÁL SERÍA LA ESTRUCTURA DEL PROGRAMA CULTURAL SI LA CIUDAD ES DESIGNADA «CAPITAL EUROPEA DE LA CULTURA»? ¿CUÁNTO TIEMPO DURARÁ EL PROGRAMA?

Nuestro proyecto de Capital Europea de la Cultura se articula en torno a tres verbos combinados en un relato común. Nuestros tres verbos capitales.

CON=VIVIENDO en la cultura de paz y la educación en valores.

CON*VERSANDO en la ciudad de las palabras, las lenguas y los lenguajes.

CON>FLUYENDO en la eurociudad cultural vasca.

Tres enunciados que nos permitirán abordar cuestiones centrales de nuestra Candidatura: activar una cultura para la convivencia que contribuya a poner fin a las expresiones de violencia, canalizando el valor potencial de los conflictos; contribuir a regenerar nuestra vida cotidiana individual y colectiva, garantizando la calidad de vida y el pleno desarrollo humano para que seamos mejores personas; posibilitar la convergencia de lenguas, lenguajes y expresiones culturales, desde una perspectiva de código abierto; y hacerlo de un modo sostenible y responsable con la (bio)diversidad del paisaje y la complejidad del territorio que nos acoge.

Bajo estos enunciados, nuestra programación se divide en los siete grandes faros de nuestra costa que orientan los proyectos en torno a un doble enunciado: uno más metafórico, que toma su significado de un diccionario naturalista, y un subtítulo con un sentido más sociopolítico.

CON=VIVIENDO	CON*VERSANDO	CON>FLUYENDO
<p>FARO ISLA DE SANTA CLARA, DONOSTIA - SAN SEBASTIÁN</p> <p>semillero de paz y concordia <i>la ciudad de los afectos</i></p>	<p>FARO DE SOKOA, ZIBURU</p> <p>mar de voces <i>la ciudad de las palabras</i></p>	<p>FARO DE HIGUER, HONDARRIBIA</p> <p>punto de tránsitos <i>la eurociudad cultural</i></p>
<p>FARO DE IGELDO, DONOSTIA - SAN SEBASTIÁN</p> <p>los ríos de la vida <i>la ciudad educadora</i></p>	<p>FARO DE LA PLATA, PASAIA</p> <p>puerto abierto <i>la ciudad del conocimiento compartido</i></p>	<p>FAROS DE ZUMAIA Y BIARRITZ</p> <p>paisaje de la (bio)diversidad <i>la ciudad (eco)nsciente</i></p>

El programa se desarrollará desde el momento de la designación como CEC, en un proceso de trabajo cuyos resultados celebraremos en 2016 y que tiene vocación de generar dinámicas que vayan más allá del año de la manifestación.

2. ¿CUÁLES SON LOS PRINCIPALES ACONTECIMIENTOS QUE CARACTERIZARÁN EL AÑO?

La estructura del programa cae en cascada desde los siete proyectos faros, pasando por los 12 programas hasta llegar a las actividades. Vinculado a cada proyecto faro, durante el año de la manifestación celebraremos algunos acontecimientos singulares que pondrán el broche a los años de trabajo precedentes. La estructura y el detalle de las propuestas puede consultarse en el capítulo *Una travesía cultural*. Algunas de las que aparecen descritas son:

La fiesta en paz. Actos de apertura y cierre del año de CEC coincidiendo con la celebración de la Tamborrada el día 20 de enero, fiesta del patrón de la ciudad, en la que miles de personas, adultos y niños, salen a la calle a tocar el tambor.

El cine con los derechos humanos. Programa que pone el énfasis en la actividad fílmica y dejará como legado la producción de tres películas codirigidas por cineastas consagrados y noveles de escuelas de cine europeas sobre los tres verbos capitales del programa de Candidatura. Las películas se proyectarán en el Festival Internacional de Cine de San Sebastián y en otros festivales internacionales de cine.

Guerra y paz. Conjunto de exposiciones compuestas por obras de artistas internacionales que recojan el imaginario bélico y pacifista más significativo de la historia de Europa y sus recientes confrontaciones.

El jardín de la memoria - Semillas de la convivencia en Europa. Serie de campos internacionales de jóvenes por la paz que en 2016 culminará en un jardín semillero, reuniendo las semillas que cada uno de los países europeos haya elegido para representar simbólicamente una situación de convivencia significativa en Europa.

Les adventures de Alicia in miresgarri world. Libro expandido, construido colectivamente por artistas y creadores culturales a nivel internacional con forma de exposición *off-line* y *on-line* que interpreta/traduce el libro de Lewis Carroll en distintas lenguas y lenguajes (sms, braille, *graffiti*, *twitter*...).

Parar para dialogar. Espacios efímeros ubicados en lugares de tránsito como áreas de servicio o estaciones de ferrocarril, que a su vez contarán con un sistema alternativo de señales que servirán para marcar otras rutas, contar historias y desviarnos hacia lugares imprevistos.

Juntas y revueltas. Gran convocatoria feminista internacional de carácter festivo y reivindicativo que aglutinará todo tipo de actividades protagonizadas por la mujer.

¿Qué comemos? Programa de múltiples actividades que van desde acciones de carácter educativo, pasando por la búsqueda de fórmulas para equilibrar el consumo alimentario con la responsabilidad social, hasta la organización de eventos de carácter más popular que permitan disfrutar de la riqueza gastronómica de nuestro territorio.

Díselo al Eco. Escucha la Concha. Proyecto de intervención en el espacio público para propiciar la emisión y recepción de mensajes, facilitando distintos espacios y dispositivos de libre expresión y comunicación.

¡Hoy sorpresa a las 6! Sistema de sobres sorpresa que invitan a acontecimientos imprevistos e imprevisibles para llenar de magia y emoción la experiencia de **DSS2016EU**.

El sueño de una noche de verano. Para celebrar el 400 aniversario de la muerte de William Shakespeare, representación singular de esta obra en un escenario natural y mágico del centro de la ciudad, el Parque de Cristina Enea.

estructura del programa —

Verbos capitales, proyectos faro y programas

CON=VIVIENDO

semillero de paz
y concordia

—
la ciudad
de los afectos

†
P₀₁ hechos
y derechos

P₀₂ zonas
de sombra

TAGS
No-Violencia
Derechos humanos

los ríos
de la vida

—
la ciudad
educadora

†
P₀₃ la ética
de la vida
buena

P₀₄ on
egin!

TAGS
Vida saludable
y solidaria

CON*VE

mar
de voces

—
la ciudad
de las palabras

†
P₀₅ euskaraz
globale

P₀₆ cantar
y contar

TAGS
Lenguas y lenguajes
Diversidad cultural
Traducción

Instrumentos de navegación. Sistemas, formatos y entornos de trabajo



AUZOlab

—
laboratorios de
energía ciudadana



archipiélago de ideas

—
las islas del aprendizaje
y la experiencia

RSANDO

puerto abierto

—
*la ciudad del conocimiento
compartido*



P₀₇
cc-
capital
commons

P₀₈
hacia
una nueva
gramática
transmedia

TAGS

Ciencia y cultura
de código abierto
Tecnologías digitales

CON > FLUYENDO

puente de tránsitos

—
*la eurociudad
cultural*



P₀₉
paso sin
frontera

P₁₀
un alto para
conocernos

TAGS

Fronteras
Gobernanza
Movilidad sostenible

paisaje de la (bio)diversidad

—
*la ciudad
(eco)nsciente*



P₁₁
las historias
de la tierra y
los océanos

P₁₂
proyectar
lo real

TAGS

Territorio
Urbanismo
Ciudad y naturaleza

pagadi

—
*el bosque de los deseos
y los delirios*

cartas náuticas

—
*mapas y redes
colaborativas*

Re-Play/Re-Mix. Edición de un libro-cd y celebración de un festival con diversidad de himnos y adaptaciones de músicos de toda Europa de la Novena Sinfonía de Beethoven como Himno de la Unión Europea.

Territorio móvil. Programa de alfabetización mediática que, entre otras actividades, incluye la proyección en el Festival Internacional de Cine de San Sebastián de una película de ciencia-ficción sobre el futuro de Europa hecha con móviles, por jóvenes y en red.

La liga de las personas extraordinarias. Programa que, entre otras actividades, incluye la celebración en Donostia-San Sebastián de un Encuentro Internacional de Deporte Adaptado.

3. ¿CÓMO TIENE PREVISTO LA CIUDAD SELECCIONAR LOS PROYECTOS Y ACONTECIMIENTOS QUE FORMARÁN PARTE DEL PROGRAMA DEL AÑO?

La selección de proyectos se hará a partir del contraste dentro de los laboratorios y grupos de seguimiento, sobre la base de la interrelación entre varios aspectos:

- Coherencia con nuestros fundamentos y con las temáticas marcadas dentro de nuestro programa cultural, primando las propuestas más innovadoras y rompedoras que, de otro modo, tendrían más complicada su posibilidad de existencia o desarrollo sostenible.
- Origen local, desde la capilaridad de los agentes activos de la sociedad civil que ya estén trabajando en este tipo de propuestas, con el objetivo, además, de empoderarlos y/o **TRANS**formarlos positivamente.
- Capacidad de conexión con realidades similares en Europa, para investigar en soluciones compartidas a través del trabajo colaborativo entre redes, agentes y artistas europeos.
- Diversidad y equilibrio entre tipología de proyectos, formato de las actividades, público objetivo, etc.

III — ORGANIZACIÓN Y FINANCIACIÓN DEL ACONTECIMIENTO

1.1 ESTRUCTURA ORGANIZATIVA. ¿QUÉ TIPO DE ESTRUCTURA ESTÁ PREVISTA PARA LA ORGANIZACIÓN RESPONSABLE DE LA PUESTA EN MARCHA DEL PROYECTO? ¿CUÁLES SERÁN SUS RELACIONES CON LAS AUTORIDADES DE LA CIUDAD?

Si Donostia-San Sebastián es designada CEC 2016, las instituciones impulsoras de esta Candidatura, Ayuntamiento de Donostia-San Sebastián, Diputación Foral de Gipuzkoa y Gobierno Vasco, constituirán un Consorcio, figura jurídica de derecho público, cuya finalidad será aunar en un único organismo el impulso y coordinación de la estrategia, la planificación y la gestión del proyecto.

Como máximo órgano colegiado de gobierno del Consorcio, se constituirá un Consejo Rector, compuesto por los representantes de las instituciones y entidades que lo promueven y financian. Presidido por la Alcaldía de Donostia-San Sebastián, a este Consejo le corresponderá fijar el marco general de actuación del Consorcio, la organización común que se establezca para su gestión y la aprobación de los presupuestos.

El Consorcio estará abierto a la integración de nuevas entidades públicas o privadas sin ánimo de lucro que tengan como principal objetivo la potenciación institucional de **DSS2016EU**; por ejemplo, Fundación Kutxa (obra social de la Caja de Ahorros de Gipuzkoa),

la Universidad del País Vasco o Adegí –Asociación de Empresarios de Gipuzkoa–, entidades sin ánimo de lucro con las que actualmente hay firmados convenios de colaboración.

La colaboración de patrocinadores y de otras entidades se establecerá mediante convenios específicos que determinarán los términos en los que se concreta dicha colaboración.

Para desarrollar el proyecto se ha previsto una estructura profesional matricial que se organiza como una constelación de personas y grupos que se relacionan entre sí, de manera que cada uno, conjuntamente o por separado, propone, construye y trabaja siguiendo su propia órbita en torno al eje central del proyecto:

Un* Delegad* Cultural, responsable de liderar el desarrollo del concepto del proyecto en todas sus dimensiones; una Dirección General que asumirá las competencias de impulso, planificación y coordinación de los diferentes ámbitos de trabajo; y una Dirección Creativa, responsable de implementar la misión del proyecto en la estructura de programación cultural.

Junto a ellos, cuatro ámbitos de trabajo funcionales: Áreas Económico-Financiera, Redes Europeas, Resonancia-Comunicación, y Participación-Movilización.

Como satélites del sistema, una Comisión para la gestión del Legado Sociocultural, un Comité de Evaluación y un Comité de Control Financiero interactúan con el equipo **DSS2016EU** de forma constante.

1.2 ESTRUCTURA ORGANIZATIVA. EN CASO DE QUE UNA ZONA SITUADA ALREDEDOR DE LA CIUDAD ESTÉ IMPLICADA EN LA MANIFESTACIÓN, ¿CÓMO SE ORGANIZARÁ LA COORDINACIÓN ENTRE LAS AUTORIDADES DE LAS COLECTIVIDADES LOCALES Y TERRITORIALES EN CUESTIÓN?

La coordinación entre autoridades se articulará a través del Consorcio **DSS2016EU** en el que participaran las autoridades territoriales que lideran la Candidatura, en este caso, el Ayuntamiento de Donostia-San Sebastián, la Diputación Foral de Gipuzkoa y el Gobierno Vasco. Este hecho facilitará la articulación y coordinación territorial.

Con aquellos municipios que acojan un proyecto concreto se formalizarán convenios de colaboración para el desarrollo de dicha actividad, pasando a formar parte del grupo de trabajo y coordinación.

Con las ciudades de Vitoria-Gasteiz y Bilbao, Biarritz y Bayona se establecerán convenios de colaboración específicos que definan tanto el marco general de cooperación como los proyectos y recursos que se ponen a disposición de la manifestación.

1.3 ESTRUCTURA ORGANIZATIVA.

¿CUÁLES SON LOS CRITERIOS Y MODALIDADES SEGÚN LOS CUALES SE SELECCIONÓ O SELECCIONARÁ EL DIRECTOR ARTÍSTICO DEL ACONTECIMIENTO? ¿CUÁL ES O SERÁ SU PERFIL? ¿CUÁNDO SE HARÁ EFECTIVA SU DESIGNACIÓN? ¿CUÁL SERÁ SU ÁMBITO DE ACCIÓN?

La Candidatura de Donostia-San Sebastián cuenta ya con un Director Artístico que se incorporó al proyecto en mayo de 2009. La Oficina de la Candidatura analizó diversos currículos, proponiendo al Comité Institucional el nombramiento de Santiago Eraso sobre la base de los siguientes argumentos:

- Intervención, junto con otros expertos, en las primeras jornadas de participación, con una ponencia que ponía en cuestión los modelos de evento cultural y que apuntaba ideas sugerentes y diferenciales.
- Amplia experiencia en el ámbito de la gestión cultural y, en particular, en la búsqueda de modelos innovadores de apoyo a nuevos creadores.
- Independencia de criterio y coherencia profesional.
- Relaciones estrechas con artistas y creadores de ámbito local, estatal y europeo.
- Conocimiento de las redes, equipamientos, agentes, dinámicas culturales actuales vascas, estatales y europeas.
- Prestigio profesional derivado tanto de su dilatada trayectoria técnica como de sus colaboraciones periódicas en los medios de comunicación.

Su ámbito de responsabilidad es, en la actualidad:

- Elaboración de contenidos y desarrollo del proyecto cultural.
- Decisión sobre la composición y coordinación de equipos de colaboradores.
- Dirección de encargos, estudios y trabajos para el desarrollo de los contenidos.
- Correpresentación de la Oficina de la Candidatura ante el Comité Institucional y la sociedad.
- Identificación y dinamización de las conexiones artísticas y culturales necesarias para el desarrollo del proyecto.

2.1 FINANCIACIÓN DEL ACONTECIMIENTO.
¿CÓMO SE ORGANIZARÁ EL PRESUPUESTO PREVISTO?
¿CUÁL ES EL IMPORTE TOTAL DE LOS RECURSOS
PREVISTOS PARA LA ORGANIZACIÓN DEL AÑO
«CAPITAL EUROPEA DE LA CULTURA»? ¿CUÁLES SON
LAS FUENTES DE FINANCIACIÓN Y LA IMPORTANCIA
RESPECTIVA DE SU CONTRIBUCIÓN EN EL TOTAL?

El presupuesto de **DSS2016EU** se organiza en 3 grandes áreas:

1. Programación: incluye costes de proyectos y eventos culturales, y los derivados del personal directamente relacionados.
2. Comunicación: costes de gestión de la resonancia, publicidad, prensa, relaciones públicas y medios electrónicos.
3. Gestión y gastos generales: gastos corrientes y salariales de la gestión y coordinación global del proyecto, incluidas la gestión relacional local e internacional.

Se contempla un presupuesto total de 89.000.000 euros para un período de 11 años, de los cuales 40 millones se asignan al año de la manifestación.

El presupuesto para **DSS2016EU** representa un compromiso real y es coherente con la situación de crisis económica actual. En la

medida en que esta situación pueda evolucionar positivamente en los próximos años, la consignación presupuestaria total puede verse incrementada.

La solvencia de este presupuesto se asienta en el compromiso financiero de las instituciones públicas impulsoras del proyecto, Ayuntamiento de Donostia-San Sebastián, Diputación Foral de Gipuzkoa y Gobierno Vasco, que asumen el 75% del importe total. Para 2016 contemplamos las aportaciones del Gobierno español y de la Comisión Europea por el Premio Melina Mercouri.

La contribución del sector privado en sus diferentes formas de colaboración ascenderá al 20% anual para todo el período. El 5% restante deriva de fuentes de financiación complementarias, como la venta de entradas y el *merchandising*.

En la actualidad, contamos con la aportación, y su compromiso de mantenerla a futuro, de Fundación Kutxa, Obra social de la entidad financiera más importante del Gipuzkoa. También de empresas importantes del territorio como Amenabar, Campezo, Euskaltel, FCC, Moyua, Murias, Obegisa y Orona.

Contaremos, así mismo, con el apoyo financiero de las siguientes organizaciones y empresas si Donostia-San Sebastián es designada CEC: Cámara de Comercio, Industria y Navegación de Gipuzkoa, Grupo Gureak, Fundación Ficoba, TTT Ejes, S.A., Industrias Mail, S.A., Construcciones Amenabar, S.A., Corporación Patricio Echeverría, S.A., Construcciones Galdiano, S.A., Industrias Químicas Irurena, S.A., Hine Group, Grupo TTT, Tratamientos Técnicos T.T.T., S.A., Lanik, I.S.A., Engranajes Juaristi, S.L., CTI Soft, S.L., JAZ-Zubiaurre, S.A., Ascensores Muguerza, S.A., Hotel Codina, S.A., EZARRI, S.A., TS Fundiciones, S.A., Fresmak, S.A., Reiner e Hijos, S.A., Ibermática Tecnología y Conocimiento, Lagun Artea Grupo Empresarial, S.L., IkanKronitek, S.L., Tratamientos Superficiales Iontech, S.A.

2.2 FINANCIACIÓN DEL ACONTECIMIENTO.

¿SE HAN ACORDADO O ASUMIDO YA COMPROMISOS FINANCIEROS POR PARTE DE LAS INSTANCIAS RESPONSABLES DE LA CIUDAD? ¿CUÁNDO LO HARÁN?

Tal como hemos señalado, las instituciones promotoras del proyecto ya han asumido los compromisos financieros para todo el período.

El convenio de colaboración asigna para cada una de ellas los siguientes porcentajes:

Ayuntamiento de Donostia-San Sebastián: 37,5%

Diputación Foral de Gipuzkoa: 25%

Gobierno Vasco: 37,5%

2.3 ¿CUÁL ES, EN SENTIDO ESTRICTO, EL IMPORTE DE LOS GASTOS PREVISTOS PARA EL PROGRAMA DE LA MANIFESTACIÓN?

Para el correcto desarrollo de la propuesta, se estima una consignación presupuestaria no inferior al 60% de media anual dedicado estrictamente a la programación cultural.

2.4 ¿CUÁL ES EL IMPORTE DE LOS GASTOS PREVISTOS PARA LAS INFRAESTRUCTURAS (INFRAESTRUCTURAS CULTURALES Y TURÍSTICAS, RENOVACIÓN INCLUIDA)?

Los gastos previstos para infraestructuras son gastos estructurales del territorio y, por tanto, no están incluidos en el presupuesto específico del proyecto de CEC. Se señalan a continuación las más relevantes con relación con los contenidos de CEC:

INFRAESTRUCTURA	PRESUPUESTO	INFRAESTRUCTURA	PRESUPUESTO
Ampliación del Aquarium. Tercera fase	48.000.000	Estación de autobuses	30.463.098
Ampliación Palacio de Congresos Kursaal	10.000.000	Topo-metro	712.000.000
Basque Culinary Center	17.100.000	Tren de Alta Velocidad	4.178.000.000
Biblioteca de la UPV-EHU	27.600.000		
Casa de la Mujer	2.000.000	TOTAL Infraestructuras urbanas	4.920.463.098
Casa de la Naturaleza de Uliia	2.320.000		
Casa de la Paz	5.890.504		
Casa del Talento	12.700.000		
Centro Cívico Intxaurreondo	17.000.000		
Centro Deporte Adaptado	9.000.000		
Jardín de la Memoria	2.633.000		
Museo San Telmo	25.000.000		
Musikene	21.300.000		
Parque Ametzagaina	9.300.000		
Polo de Innovación Audiovisual	20.000.000		
Tabakalera	75.000.000		
Ondartxo	468.312		
Gordailu	16.000.000		
Mintzola	3.000.000		
Ekain Berri	6.000.000		
TOTAL infraestructuras culturales	330.311.816		

2.5 ¿CUÁL ES EL PLAN PREVISTO PARA LOGRAR LA PARTICIPACIÓN DE PATROCINADORES EN EL ACTO? ¿EN QUÉ NIVEL SE ESTIMA QUE SE SITUARÁ LA PARTICIPACIÓN FINANCIERA DE LOS PATROCINADORES?

El Plan de Patrocinio de DSS2016EU contempla diversas categorías a las que acogerse, desde la más tradicional del patrocinador como figura portadora de capital, pasando por los colaboradores en especie, hasta figuras que favorecerán las aportaciones asociadas a proyectos o actividades concretas en un intento de implantar el sistema de mecenazgo en el micro nivel.

CATEGORÍA	CONCEPTO	FÓRMULA O DOCUMENTO ACREDITATIVO
Adhesiones	Particulares, entidades, empresas e instituciones que se anexionan vía web o formulario	Formulario de adhesión
Embajadores	Personas que a título personal pueden «representar» a la Candidatura	Documentación de participación
Partners sociales	Entidades que se ofrecen a colaborar en la difusión y presencia de la imagen de la Candidatura	Acuerdo de colaboración
Micromecenas	Personas, entidades o empresas que colaboran esponsorizando a artistas, proyectos o actividades culturales específicas	Certificado de donación
Partners culturales	Entidades que se ofrecen a colaborar en la organización de actividades	Acuerdo de colaboración
Patrocinadores / Colaboradores	Entidades, empresas, instituciones que realizan una aportación en metálico o en especie (entre 50.000 € y 150.000 € anuales)	Convenio
Asociados	Entidades, empresas, instituciones que realizan una aportación económica significativa (<150.000 €) y participan en el Consejo de asociados	Convenio
Instituciones impulsoras	Instituciones	Acuerdo marco

DSS2016EU explorará nuevas rutas que permitan la transformación, también en los soportes económicos y de financiación, de una manifestación de esta magnitud. Entre otros, se activarán mecanismos de bonificación fiscal a patrocinadores y deducciones a aportaciones particulares, utilizando la potestad tributaria específica del País Vasco*, microcréditos para nuevas empresas culturales creativas y

para proyectos y plataformas que estimulen la innovación abierta y colaborativa entre artistas y empresas.

La cantidad que se prevé obtener gracias a este plan de patrocinio alcanzará el 20% del presupuesto total.

2.6 EN CASO DE QUE LA CIUDAD RECIBA EL TÍTULO DE CAPITAL, ¿EN FUNCIÓN DE QUÉ CALENDARIO SE COMPROMETERÁN ESTOS GASTOS?

Los 89 millones de euros se comprometerán distribuidos en cinco etapas, cada una de ellas con características y reflejo financiero específico.

- Años previos a la designación (2009-2011)
- Hacia el año de CEC (2011-2015)
- Año de la manifestación (2016)
- Post-manifestación (2017-2020)
- Consolidación europea (2020-...)

	2009 - 2011		2012 - 2015		2016		2017 - 2020	
Programación cultural	2.830.000	58%	13.890.000	58%	24.000.000	60%	14.000.000	70%
Comunicación	1.335.000	27%	6.595.000	27%	8.000.000	20%	3.000.000	15%
Gestión, gastos generales	735.000	15%	3.615.000	15%	8.000.000	20%	3.000.000	15%
	4.900.000		24.100.000		40.000.000		20.000.000	
Total	89.000.000							

Consultar la información completa sobre la propuesta financiera en la página 223 del proyecto [DSS2016EU](#), Capítulo "Intendencia. Financiación".

* Las relaciones de orden tributario entre el País Vasco y España se regulan mediante el sistema de Concierto Económico; sus orígenes datan de la segunda mitad del siglo XIX y fueron ratificadas en 1978 en la Constitución Española mediante el reconocimiento expreso de una realidad histórica de carácter político para los territorios forales vascos: los llamados derechos históricos. Así, los Territorios Históricos disponen tanto de capacidad normativa para regular los impuestos como de autonomía para la gestión y recaudación de los mismos.

IV — INFRAESTRUCTURAS DE LA CIUDAD

1. ¿CUÁL ES LA SITUACIÓN DE LA CIUDAD EN LO QUE A ACCESIBILIDAD SE REFIERE (TRANSPORTES REGIONALES, NACIONALES E INTERNACIONALES)?

La situación estratégica de Donostia-San Sebastián, a 20 km de la frontera francesa, en un corredor que ha sido históricamente el paso natural entre el continente europeo y la península ibérica, hace de la ciudad un lugar de fácil acceso.

La cercanía de la ciudad a cinco aeropuertos (entre 20 y 60 minutos se encuentran los de Donostia-San Sebastián, Biarritz, Bilbao, Vitoria-Gasteiz y Pamplona) permite unas buenas conexiones aéreas nacionales e internacionales, teniendo acceso a un abanico de tarifas diverso (desde las convencionales a las más económicas). Asimismo, la ubicación geográfica de nuestra ciudad hace de la red viaria terrestre una de nuestras formas habituales de conexión con Europa, tanto en ferrocarril, enlazando en Irun y Hendaya con la línea de TGV francesa, como en vehículo privado y a través de diferentes líneas regulares de autobús.

Como alternativas singulares, hay que mencionar la posibilidad de acceder en barco a través de los ferries que atracan en Bilbao o de las embarcaciones privadas que pueden atracar en la extensa red de puertos deportivos de la costa guipuzcoana. Desde Europa se puede llegar también caminando, utilizando la Ruta de la Costa del Camino de Santiago, ya que Donostia-San Sebastián es un punto relevante de paso de peregrinos por esta Ruta costera del Camino cada vez más transitada.

La tupida red de autopistas y autovías de Gipuzkoa y Euskadi asegura unas buenas conexiones por carretera, tanto internacionales como en la red estatal, que a corto plazo van a verse mejoradas con la inauguración de nuevas vías de acceso a la ciudad.

La accesibilidad de carácter regional se fundamenta en las carreteras y el ferrocarril, con numerosas líneas de conexión en transporte colectivo (tren y autobús) de la ciudad con el resto de localidades de Gipuzkoa. Debemos destacar la eficacia de los servicios de cercanías de RENFE y Eusko Tren (red de ferrocarril vasco) que permiten la rápida conexión de Donostia-San Sebastián con el territorio de la Candidatura.

A nivel local, la ciudad apuesta por el transporte sostenible, destacando la red de transporte público que alcanza uno de los ratios de utilización más alto de Europa y la red de carriles bici –pionera en España– con 50 km que conecta los diferentes puntos de la ciudad.

Donostia-San Sebastián es, sobre todo, la ciudad del peatón, con una gran cantidad de calles y espacios públicos peatonalizados y conectados que permiten atravesar a pie la ciudad y garantizan un entorno amable y adaptado para las personas con diversidad funcional.

2. ¿CUÁL ES LA CAPACIDAD HOTELERA DE LA CIUDAD?

Actualmente contamos con más de 9.000 camas en la ciudad en sus diversas alternativas: hoteles, albergues, hostales, campings y agroturismos; 1.300 plazas de alojamiento en 13 residencias universitarias o colegios mayores y un espacio habilitado especialmente para las autocaravanas. Además, en 2011 se inaugurará la *Talent House* o Casa del Talento, una residencia para investigadores y artistas con capacidad para 180 personas.

Otras 24.617 camas de hotel, 3.685 camas en agroturismo y 8.720 plazas de camping; en total, 37.022 plazas de alojamiento, se encuentran en el radio máximo de una hora. También contamos con una Residencia para Artistas en Hendaya, la tendencia al alza de la actividad de intercambio de viviendas vía digital y en el alquiler de pisos y casas durante el verano.

A estas plazas hay que añadir la extraordinaria oferta hotelera de las ciudades vecinas de Bilbao (a una hora de distancia) y Biarritz (a 30 minutos).

Vale la pena destacar que la capacidad de alojamiento se verá incrementada en los próximos años, gracias a la ya prevista construcción en la ciudad de 12 nuevos hoteles, un camping y tres albergues.

3. ¿CUÁLES SON LOS PROYECTOS PREVISTOS DE AQUÍ AL 2016 EN LO RELATIVO A LAS INFRAESTRUCTURAS URBANAS Y TURÍSTICAS, INCLUIDAS LAS RENOVACIONES? ¿CUÁL ES LA PROGRAMACIÓN PREVISTA PARA EFECTUAR LAS OBRAS?

Sobre las infraestructuras urbanas

→ Red ferroviaria

El territorio apuesta decididamente por el ferrocarril como medio de transporte sostenible y está acometiendo importantes proyectos a tres niveles: Alta Velocidad, Red Regional y Metro Interurbano.

Para el año 2016, dispondremos de la nueva red del Tren de Alta Velocidad, que ya está ejecutándose en la actualidad. La línea de Alta Velocidad conectará las tres capitales del País Vasco: Donostia-San Sebastián, Bilbao y Vitoria-Gasteiz, con los principales nodos españoles y europeos.

La red regional de tren también va a ser remodelada y modernizada, lo que permitirá un aumento en el número de líneas y una total accesibilidad a las personas con discapacidad.

La ciudad tiene prevista la construcción de un Metro Interurbano que posibilitará la conexión de Donostia-San Sebastián con su entorno metropolitano y la eurociudad.

→ Intermodalidad

Otro de los importantes proyectos previstos es la renovación de la actual estación de ferrocarril de Donostia-San Sebastián para acoger la llegada del Tren de Alta Velocidad y convertirse en un nodo intermodal de transporte público. En ese sentido, este proyecto completa su intermodalidad con la construcción de una nueva estación de autobuses subterránea (bajo la estación de ferrocarril), que concentrará el flujo de autobuses de media y larga distancia y un aparcamiento subterráneo. Esta infraestructura de transportes intermodal se sitúa junto

a Tabakalera, el Centro Internacional de Cultura Contemporánea actualmente en fase de desarrollo. La intervención sobre las infraestructuras de transporte supone el desarrollo de un sistema de movilidad inteligente y sostenible, que apuesta por la reserva de carriles reservados y preferentes para los autobuses y para las bicicletas, con un sistema también de bicicletas de uso público y una política continuada de peatonalizaciones de calles y espacios públicos.

→ Infraestructura viaria, carreteras

En los próximos años está prevista la finalización de mejoras globales en la infraestructura viaria de acceso a Donostia-San Sebastián, como el recién inaugurado Segundo Cinturón de circunvalación de la ciudad, o la construcción de la autovía del Urumea, nuevas carreteras de gran capacidad.

Sobre las infraestructuras turístico-culturales

Además de la red turística y cultural actual, **DSS2016EU** contará con nuevas infraestructuras que representarán el compromiso real por la apuesta de la cultura para la convivencia.

Estamos ya inmersos en un proceso de desarrollo y construcción de nuevos equipamientos culturales, que pretenden fomentar la creatividad, la educación en valores, la participación, el rejuvenecimiento de las dinámicas culturales y la transformación social. Una apuesta importante para una ciudad como la nuestra. 15 nuevos espacios referenciados en nuestro proyecto, de los cuales destacan:

→ Casa de la Paz. Ubicado en el palacio de Aiete (s. XIX), en medio de un magnífico parque, fue residencia de verano del dictador Franco. Tras su rehabilitación, albergará un Instituto Internacional de Derechos Humanos, especializado en la promoción, educación y sensibilización en los valores de la paz y el respeto a los derechos humanos. El proyecto se completa con la Casa de los Cuentos dedicada a los niños y la Casa de Cultura, el equipamiento de proximidad del barrio de Aiete.

→ Basque Culinary Center. Se construirá en el entorno del Parque Tecnológico de la ciudad, donde se concentran las principales empresas de I+D+i. Será la primera Facultad de Gastronomía e Innovación Alimentaria de España, en la que colaborarán los prestigiosos cocineros vascos (Arzak, Aduriz, Subijana).

- Musikene. Nueva sede central y singular del Centro Superior de Música del País Vasco, centro de enseñanza musical de referencia en España, que tiene sus dependencias dispersas por la ciudad.
- Centro Cívico de Intxaurreondo. Equipamiento de proximidad cultural-deportivo-cívico, dedicado especialmente a la cultura urbana, para uno de los barrios de la ciudad con mayor población juvenil.
- Centro de Deporte Adaptado. Proyecto innovador y pionero que consiste en habilitar un espacio multideportivo y asistencial (gimnasios, piscina, spa, consultas médicas, unidades de fisioterapia) para personas con disfunciones de movilidad, situado en una localización privilegiada: la playa de la Concha. Se ubicará a nivel de playa, debajo del Paseo de la Concha.
- Polo de Innovación Audiovisual. Exponente de la apuesta del Ayuntamiento por impulsar la industria audiovisual y creativa. Albergará cerca de 60 empresas del sector audiovisual que compartirán espacios comunes (platós, salas de visionado, videotecas y una guardería) y sinergias para crear productos audiovisuales y artísticos de calidad.

Y la renovación de:

- Museo San Telmo. Ubicado en la Parte Vieja de la ciudad, es uno de los edificios más antiguos que se conservan (s. XVI). Antiguo convento de los Dominicos, cuartel y hospital militar en la Guerra de la Independencia, el proyecto de rehabilitación y ampliación lo transformará en un innovador Museo de la Ciudadanía Vasca que traerá a la memoria el pasado y proyectará, desde lo contemporáneo, los retos y desafíos del futuro.
- Tabakalera. Esta antigua fábrica de tabacos se transformará en Fábrica de Cultura Audiovisual, en Centro Internacional de Cultura Contemporánea orientado a la innovación y creación audiovisual en el País Vasco. Albergará, entre otras instituciones culturales, la sede de la Filmoteca Vasca.

Todas las infraestructuras están en marcha, con diferentes niveles de ejecución de las obras, y tienen comprometidos los recursos financieros desde las instituciones locales, regionales, nacionales y europeas correspondientes. Gracias al programa de CEC, dichas infraestructuras trabajarán sus proyectos, actividades y dinámicas en colaboración y cogestión con diferentes *partners* europeos y con mayor implicación en las redes europeas.



ESTRATEGIA DE COMUNICACIÓN

1. ¿QUÉ ESTRATEGIA DE COMUNICACIÓN TIENE PREVISTO UTILIZAR LA CIUDAD EN LO QUE REFIERE A LA MANIFESTACIÓN CAPITAL EUROPEA DE LA CULTURA?

La comunicación de **DSS2016EU** se fundamenta en el sentido original y sustantivo del concepto *Comunicar = Compartir*. Nuestro gran reto comunicativo es compartir el trayecto hacia 2016 y la celebración de la Capital Europea de la Cultura con el máximo número de **PERSONAS**. Y, para ello, nos hemos propuesto integrar la comunicación en todos nuestros proyectos desde el principio, desde su germen. En **DSS2016EU** no hay proyectos y comunicación, sino que hay *proyectos que comunican, proyectos que se comparten*.

No se trata, por tanto, de una estrategia tradicional o vertical, basada en la compra de espacios para ser simplemente visibles. No queremos interrumpir en la vida de las personas, queremos acompañarlas. Y para conseguir ser alguien que acompaña, vamos a trabajar en dos líneas estratégicas:

- La sustantiva, diseñando proyectos culturales basados en nuestros verbos capitales y en línea con los intereses de nuestros públicos.
- La relacional o resonante, en la que **DSS2016EU** prioritariamente no hace la comunicación, sino que la *facilita* para que otros resuenen.

La estrategia de resonancia no es descodificada como un gasto, sino como una inversión. Se trata de una forma de abordar la

actividad comunicativa que aporta mayor credibilidad, coherencia y permanencia.

Intensiva en el factor humano, se basa en la forma de organización desde dentro hacia afuera (*inside-out movement*), pues identifica los nodos-agentes principales y les facilita los mensajes y las herramientas que deberán ir reinventándose sobre la marcha, superando dentro de cinco años los instrumentos actuales. Necesitamos un equipo con creatividad no en los mensajes publicitarios, sino en la forma de concebir y diseñar los instrumentos de comunicación relacional. Un *Resonance coach team*.

En la medida que el Equipo de Resonancia crezca, sabremos que vamos por el buen camino, pues significará que nuestra red está creciendo. Nuestro éxito podrá medirse en relación con el número de nodos resonantes que vayamos a gestionar.

Pretendemos compartir nuestra estrategia de resonancia con la ciudad polaca que sea designada CEC en 2016, pero también somos conscientes de la necesidad de complementar dicha estrategia con instrumentos y sistemas de trabajo que nos permitan trabajar de forma colaborativa —como nuestra plataforma digital **DSS2016EU**, el sistema de retransmisiones digitales para deslocalizar la programación, o el *KomunikaLAB*—, y sobre proyectos comunicativamente singulares —como el invernadero itinerante *Semillas DSS2016*, el *Barco del Atlántico Común*, el juego digital *Conversando en Europa* o la concepción de un programa televisivo de la mano de uno de los mejores programadores europeos—.



2. **¿QUÉ PARTE DEL PRESUPUESTO ESTÁ DESTINADA A LA COMUNICACIÓN?**

No vamos a comunicar proyectos, vamos a poner en marcha proyectos que comunican. Por eso, nuestra curva de inversión en comunicación se mantiene paralela a la inversión en proyectos culturales excepto en el año anterior a la celebración del evento, año 2015, en el que será necesario intensificar los esfuerzos (30%). En el 2016 se contempla mantener un 25% del presupuesto global. En los años sucesivos disminuiría hasta el 20-15%.

Desde una visión global y sobre la base de nuestra estrategia de resonancia, la movilización de recursos destinados a la acción comunicativa no sólo contaría con los presupuestos directos del proyecto de CEC, sino que alcanzará niveles superiores gracias a la colaboración de los distintos agentes resonantes.

3. **¿CÓMO TIENE PREVISTO LA CIUDAD PROMOVER EL ACTO DE ENTREGA DEL PREMIO EN HONOR A MELINA MERCOURI EN CASO DE QUE LO OBTENGA?**

En el caso de obtener el título de CEC, dedicaremos el premio Melina Mercouri a uno de nuestros proyectos más singulares: la producción de tres películas vinculadas a nuestros tres verbos capitales. Películas que queremos se conviertan en un referente internacional de nuestro legado europeo. Un testimonio fílmico que contribuya a la transformación social y al impulso de la convivencia a través de una de las expresiones artísticas de más repercusión social.

La presentación del Premio se realizará en el marco de nuestro evento más internacional, el Festival Internacional de Cine de San Sebastián, alcanzando así su máxima proyección y difusión.

DSS2016EU ha comprado los dominios mercouri.es, mercouri.com y mercouri.org, con la intención de gestionar una plataforma web conjuntamente con las ciudades que ya han sido CEC y las que sean designadas en el futuro, especialmente con nuestra homóloga polaca.

VI — EVALUACIÓN Y SEGUIMIENTO DEL ACONTECIMIENTO

INDIQUE SI LA CIUDAD TIENE INTENCIÓN DE ESTABLECER UN SISTEMA ESPECÍFICO DE CONTROL Y EVALUACIÓN.

La evaluación en **DSS2016EU** no es un momento puntual más o menos relevante y trascendente, sino que se concibe como un proceso que esta ahí desde el principio y acompaña al proyecto en su desarrollo.

Esto apunta en la dirección de que es necesario arriesgar, ensayar cosas, aceptar pruebas y errores e ir construyendo poco a poco y sobre la práctica el sistema de evaluación y su caja de herramientas.

DSS2016EU promoverá un sistema de control compuesto de instrumentos diversos y estrategias metodológicas de evaluación cuantitativa, cualitativa y participativa. Sobre la base de un marco conceptual y operativo fundamentado en la sistematización de información a partir del conocimiento, de la práctica y la participación de los agentes, implementaremos un proceso que nos sirva para aprender, corregir rutas y poder así alcanzar nuestros objetivos.

Para la evaluación del impacto del programa, **DSS2016EU** ha desarrollado un modelo de evaluación propio, diseñado por un equipo formado por la Oficina **DSS2016EU** y doctores de la Universidad del País Vasco, especializados en evaluación económica, de gestión y actividades y servicios públicos, será implementado por el Comité de Evaluación formado por estos agentes y expertos internacionales. Este Comité impulsará un proyecto de investigación sobre el impacto de la cultura como instrumento de superación de la

violencia, a través de la Red de Universidades University Network of the European Capitals of Culture (UNeCC), entre otras.

Para el sistema de evaluación se implementarán unos instrumentos especiales, los **TRANS**formómetros, herramientas de evaluación en los que la ciudadanía es sujeto activo y principal; entre ellos el **TRANS**question, *Kids are the way*, *Asomo*, *BAIalaEZ*, *Emocionómetro*, *Debates en escena* y *SOCRATES Café*.

El sistema de control y evaluación de la gestión financiera se activará durante el año 2011 y será dirigido por un equipo de tres personas: el Interventor del Ayuntamiento de Donostia-San Sebastián, el Director de la Cámara de Comercio y el Director de la Escuela Universitaria de Estudios Empresariales (Universidad del País Vasco). Posteriormente, se sumarán a este equipo los interventores municipales de los ayuntamientos asociados al proyecto **DSS2016EU**.

Si somos designados CEC, el equipo de expertos financieros visitará en 2012 las cinco ciudades que han sido también CEC entre los años 2008-2012 para conocer y contrastar experiencias y sondear la viabilidad de una Red Europea de Expertos Financieros de Capitales Europeas de la Cultura.

Los Comités de Evaluación y de Control Financiero se completan en el sistema con la Comisión para la Gestión del Legado Sociocultural, cuya labor es velar por que **DSS2016EU** genere dinámicas antes inexistentes, garantizando que el proyecto contribuya de forma real a la transformación de las formas, usos y costumbres del territorio.

CAMBIOS ESTRATEGICOS	STATUS QUO	IMPACTO	INDICADORES
LA NECESIDAD SOCIAL DE CONVIVIR CON EL DIFERENTE FRENTE A LA VIOLENCIA Y EL MIEDO	+ Ciudadanía Debate cultural en Europa, España y en el territorio de la Candidatura + Europa	En los años previos a la manifestación	Acceso y participación cultural
LA NECESIDAD DE COMUNICARNOS EN DIFERENTES LENGUAS FRENTE AL SILENCIO Y EL DESCONOCIMIENTO		En el año de la Capitalidad (2016)	Cambio del clima social y coexistencia
LA NECESIDAD SER UNA EUROCIUDAD SIN FRONTERAS FRENTE A LOS MUROS Y PREJUICIOS		En el legado	Economía y turismo
		Como proceso de aprendizaje para la ciudad y el territorio de la Candidatura	Imagen y resonancia
		Como laboratorio en Europa	Gobernanza

VII — ELEMENTOS ADICIONALES

1. ¿CUÁLES SON, DESDE SU PUNTO DE VISTA, LOS PUNTOS FUERTES DE LA CANDIDATURA DE LA CIUDAD EN CUESTIÓN Y LOS PARÁMETROS DE SU ÉXITO COMO CAPITAL EUROPEA DE LA CULTURA? POR OTRO LADO, ¿CUÁLES SON SUS PUNTOS DÉBILES?

Desde el punto de vista positivo, destacaríamos como factores que pueden favorecer el éxito de nuestro proyecto de forma determinante:

- La ciudad y el territorio. La ciudad de Donostia-San Sebastián y el territorio en el que se enmarca disfrutan de una ubicación y un entorno urbano y natural de gran atractivo. Tradición y modernidad en una ciudad de múltiples recursos y eventos culturales de renombre internacional y una gastronomía que combina fórmulas populares con una cocina de reconocido prestigio internacional (16 estrellas Michelin). A nuestra larga experiencia demostrada en la acogida y la capacidad de organización, sumamos la proactividad de nuestra sociedad civil como base del desarrollo económico.
- El consenso y el apoyo. El proyecto para ser CEC goza del consenso y del apoyo social y político necesario para hacer frente y dar continuidad a un evento de esta magnitud. Cuenta con el respaldo no sólo de todos los niveles institucionales, sino también de todo el abanico político y de un amplio espectro de agentes económicos, sociales y culturales. Y, lo más importante, cuenta

con la complicidad de la ciudadanía que espera que la celebración de convertirnos en Capital Europea de la Cultura suponga un impacto positivo para el territorio a todos los niveles.

- La sostenibilidad cultural y social. Nuestra propuesta no se sustenta en inversiones planificadas *ad hoc* para el año de la manifestación. Al contrario, partiendo de lo que ya somos y lo que ya tenemos, conociendo el verdadero uso e impacto que tienen nuestros equipamientos, recursos y eventos, el proyecto se presenta como una gran oportunidad para replantear lo que ya hacemos, reinventar usos, reconvertir dinámicas socioculturales e integrar en ese marco global los equipamientos ya previstos. Se trata, pues, de impulsar un desarrollo cultural y socialmente sostenible, gracias no sólo a gestionar correctamente el *hard*, sino a poner el foco de atención en el *soft*, promoviendo nuevas dinámicas de trabajo que aporten valor en el marco local e internacional.
- Una programación coherente y sugestiva. La estructura y propuesta de programación cuenta con varios elementos que pueden hacer de ella un éxito. En primer lugar, se trata del resultado de un trabajo coral, en el que han intervenido no sólo los artistas, creadores y agentes culturales del territorio, sino que nace de las preocupaciones y aspiraciones reales de la ciudadanía y el intercambio creativo entre los agentes culturales y los representantes y personas implicadas profesionalmente en los temas seleccionados. El interés artístico se ha combinado con el interés social, dando lugar a un proyecto que acoge un espectro amplio de adhesiones y voluntades. En segundo lugar, el hecho de que la programación se haya construido sobre aspiraciones de carácter social hace que las propuestas sean de gran atractivo en el marco europeo actual, pues nuestros retos e ilusiones no difieren de los retos e ilusiones básicos de la ciudadanía europea.
- Un acercamiento realista a la población. El programa plantea llegar a una mayoría de público movilizándolo, generando interés, atendiendo a minorías. Hoy en día no podemos obviar que la población europea no tiene un perfil homogéneo ni unos intereses hegemónicos. La población desarrolla múltiples fórmulas cada vez más diversificadas y personalizadas. Acorde con los tiempos que vivimos, el proyecto se construye sobre propuestas de carácter específico, atractivas para segmentos de población concretos, que convivirán en el marco del proceso y que disfrutarán de un punto de encuentro festivo el año en que seamos Capital Europea de la Cultura.

- La potencia pedagógica. Proponemos un proyecto que no da respuestas a todo, sino que cuestiona, plantea retos e interrogantes, busca y promueve respuestas a las preguntas. Derivado de ello, el proceso de estructuración, implementación y gestión del proyecto **DSS2016EU** contiene en sí mismo una potencia pedagógica que alcanza a todos los niveles, social, institucional, político. Permite incorporar matices y abrir las mentes para dar espacio a nuevas fórmulas de trabajo colaborativo entre los distintos agentes involucrados en el desarrollo del proyecto. Cambios y fórmulas necesarias para su correcto devenir y éxito.
- La voluntad sincera. Creemos que un factor clave está relacionado con la voluntad sincera de la ciudad y del territorio de abrirse, de estar presentes y encontrar caminos para trabajar en red en la dimensión europea.
- La solvencia e iniciativa profesional. El proyecto **DSS2016EU** cuenta con un equipo formado por profesionales de gran experiencia en sus respectivos campos, pero sobre todo con personas que elevan su compromiso más allá de lo estrictamente profesional porque asumen y comparten las dificultades, pero también la relevancia social que comporta y puede comportar la celebración de ser Capital Europea de la Cultura para la ciudad y el territorio. Un equipo cuya solvencia e iniciativa está volcada en conseguir que el proyecto sea un proyecto de todos como premisa imprescindible para el éxito sociocultural, económico e institucional del evento a nivel europeo.
- El proceso *slow innovation*. Somos conscientes y asumimos que un impacto como el que buscamos sólo es posible en un proceso de *slow innovation*. El éxito de la celebración de ser CEC no puede medirse por la capacidad de generar actividades culturales que producen efectos superficiales o cosméticos, que engalanan espacios y personas, sino por su capacidad de ser consecuente con un proceso de transformación profunda que deje un auténtico legado. **DSS2016EU** se construye desde esa premisa.

Desde el punto de vista de nuestras debilidades, somos conscientes de:

- La complejidad de gestión que comporta un proyecto como el que planteamos ya que, más allá de la orientación que queremos promover en el ámbito sociocultural, ésta tendrá que gestionarse teniendo en cuenta estrategias y ritmos de los procesos inminentemente participativos y colaborativos, o aspectos que nos son propios, como un cierto arraigo inmovilista, la terquedad del orgullo, la dificultad de una auténtica cohesión institucional y territorial, o las imágenes estereotipadas que nos vinculan exclusivamente a la violencia terrorista en el ámbito internacional.
- La necesidad de profundizar en algunos de los temas de mayor interés para proponer un programa que cubra de forma real y atractiva todas nuestras aspiraciones.
- La falta de una masa crítica suficientemente sólida de agentes culturales en el territorio con capacidad de gestión y transformación, lo que obliga a hacer un trabajo intenso para reforzar la base en las primeras etapas, removiendo cierta autocomplacencia colectiva.
- Nuestra baja presencia actual entre las redes culturales más importantes del ámbito europeo.
- Contamos con unas aspiraciones e intuiciones claras, pero no hemos terminado de definir la estrategia que nos permita evitar una utilización instrumental de la cultura.
- Hemos escogido un camino complicado, alejado de lo común en relación con eventos culturales de carácter internacional, que puede sorprender o generar cierta incompreensión.

No obstante, el proyecto contiene, en sí mismo, unas trazas de idealismo y utopía que permiten movilizar energías, ilusiones y compromisos que difícilmente podrían movilizarse en propuestas de corte más convencional. Si conseguimos que el proyecto se desarrolle de forma consecuente con sus planteamientos, estamos convencidos de que provocará cambios y suscitará adhesiones y dinámicas nuevas. Removerá allí donde habitualmente no se llega.

2. ¿TIENE PREVISTO LA CIUDAD DESARROLLAR PROYECTOS CULTURALES PARTICULARES EN LOS PRÓXIMOS AÑOS, INDEPENDIEMENTE DE QUE TENGA ÉXITO EN SU CANDIDATURA AL TÍTULO DE CAPITAL EUROPEA DE LA CULTURA? FORMULE LOS COMENTARIOS QUE DESEE.

Más allá de si conseguimos ser Capital Europea de la Cultura, nuestro proyecto es ya una apuesta de futuro, de la ciudad y del territorio, por el efecto transformador de la cultura y factor clave de la convivencia en la ciudad. Por eso, los proyectos y actividades que proponemos no son coyunturales y, por tanto, podrían insertarse mayoritariamente dentro de la lógica de los planes estratégicos, de los objetivos y las líneas de trabajo generales y particulares de las distintas instituciones y agentes sociales hasta el año 2020.

Si conseguimos ser Capital Europea de la Cultura, nuestra propuesta se podrá desarrollar en un marco de ilusión colectiva que favorecerá ritmos, apoyos y dinámicas imprescindibles para llevar a buen puerto un proyecto cuyo objetivo es hacer una aportación significativa a la convivencia en Europa.

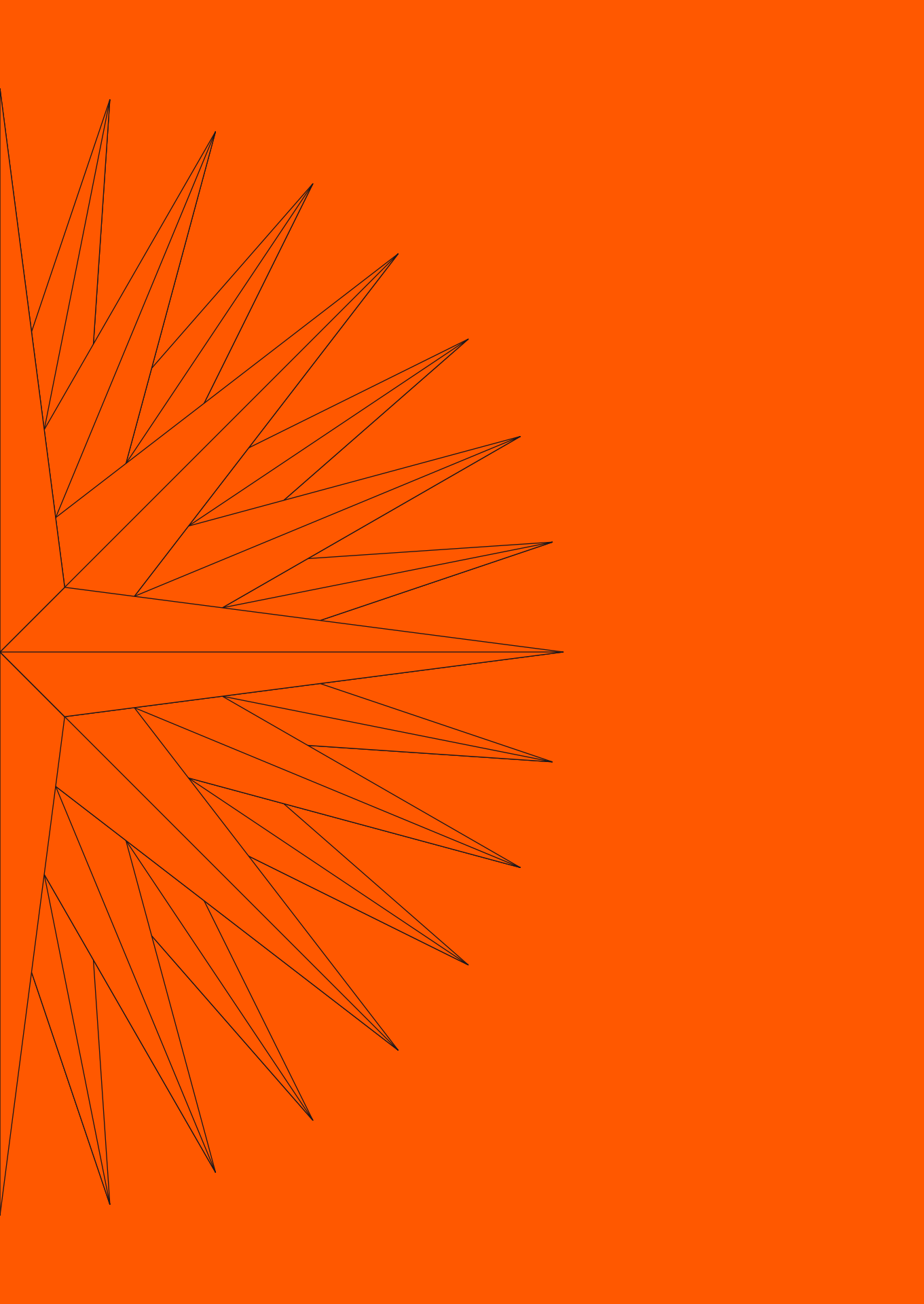
No conseguir el título no significa que no sigamos trabajando, pero ni podremos alcanzar el nivel de apertura que soñamos hacia Europa, ni podremos experimentar cómo un evento de dimensión europea contribuye a fortalecer el compromiso social y la rebeldía cívica contra cualquier forma de violencia.

3. A CONTINUACIÓN, FORMULE LOS COMENTARIOS ADICIONALES QUE ESTIME NECESARIOS EN RELACIÓN CON ESTA CANDIDATURA.

En **DSS2016EU** creemos firmemente que el tipo de ciudad que queremos construir y el mundo que deseamos habitar tienen que ver con el tipo de personas que pretendemos ser y con los valores que vamos a defender.

NOTAS

DSS2016EU



395

320

335

167

150

150

WWW.SANSEBASTIAN2016.EU



SAN SEBASTIAN
DONOSTIA 2016

114

86

85

52



Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián



Gipuzkoako Foru Aldundia
Diputación Foral de Gipuzkoa



EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO